

Gmina Godziszów



Nowinki Wiejskie

Informator społeczno - kulturalny Gminy Godziszów

Nr 1 (38) 2016

egzemplarz bezpłatny

Józef Kłyś - Tragiczny bohater

Uwaga posiadacze kolektorów słonecznych!

Biuro Senatorsko - Poselskie

Podsumowanie 2015 roku

Kolektory słoneczne II etap



www.solary.godziszow.pl
informacje o projekcie, zgłaszanie awarii



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



UWAGA POSIADACZE KOLEKTORÓW SŁONECZNYCH!!!

Szanowni użytkownicy! Przypominamy o właściwym sposobie korzystania z instalacji solarnych. Informujemy, iż bezpłatne usuwanie usterek dotyczy tylko sytuacji, w której nastąpi usterka nie zawiniona przez użytkownika. Natomiast wszystkie awarie i usterki stwierdzone, że wystąpiły z winy użytkownika, oraz niezasadnione wezwania serwisantów bez naprawy, będą powodowały naliczenie opłat zgodnie z poniższym cennikiem ustalonym przez głównego wykonawcę instalacji.

FLEXIPOWER GROUP

95-800 Pabianice,
ul. Partyzantka 78/92
t+ 48 43 826 04 03

www.flexipowargroup.pl
biuro@flexipowargroup.pl

Cennik usług detalicznych dla klienta indywidualnego 2015/2016 r

Lp.	USTERKI	CENA BRUTTO
1.	Wezwanie niezasadne serwisu - bez naprawy	200
2.	Przejrzenie instalacji solarnej - wezwanie niezasadne z naprawą	300
3.	Godzina pracy serwisanta z dojazdem (dla prac nie ujętych cennikiem)*	100
4.	Przeniesienie kolektorów słonecznych w inne miejsce na budynku **	800
5.	Uszkodzenie instalacji cwu z winy użytkownika - naprawa	250
6.	Montaż pompy obiegowej - (praca dodatkowa)	200
7.	Montaż UPS-a (podtrzymanie napięcia) - (praca dodatkowa)	150
8.	Montaż reduktora ciśnienia lub termostatycznego zaworu mieszającego - (praca dodatkowa)	150
9.	Ingerencja użytkownika w sterownik przestawienie ustawień po zamontowaniu zestawu - wezwanie niezasadne	200
10.	Wymiana rury solarnej (kol. rurowe-próżniowe) ***	150
11.	Wymiana uszkodzonego sterownika solarnego	150
12.	Czyszczenie wymiennika C.W.U. wewnątrz	350

UWAGA : Przedstawiony cennik nie zawiera kosztów zużytych materiałów

* Godzina pracy serwisanta z dojazdem do 20km

Dojazd serwisu od 20km do 50km - 50 zł

Dojazd serwisu od 50km do 75km - 75 zł

Dojazd serwisu od 75km do 100km - 100 zł

** Dotyczy prac na wysokości

*** do dwóch rur każda kolejna plus 15 zł

NOWINKI WIEJSKIE INFORMATOR SPOŁECZNO - KULTURALNY GMINY GODZISZÓW
Wydawca URZĄD GMINY GODZISZÓW I GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W GODZISZOWIE

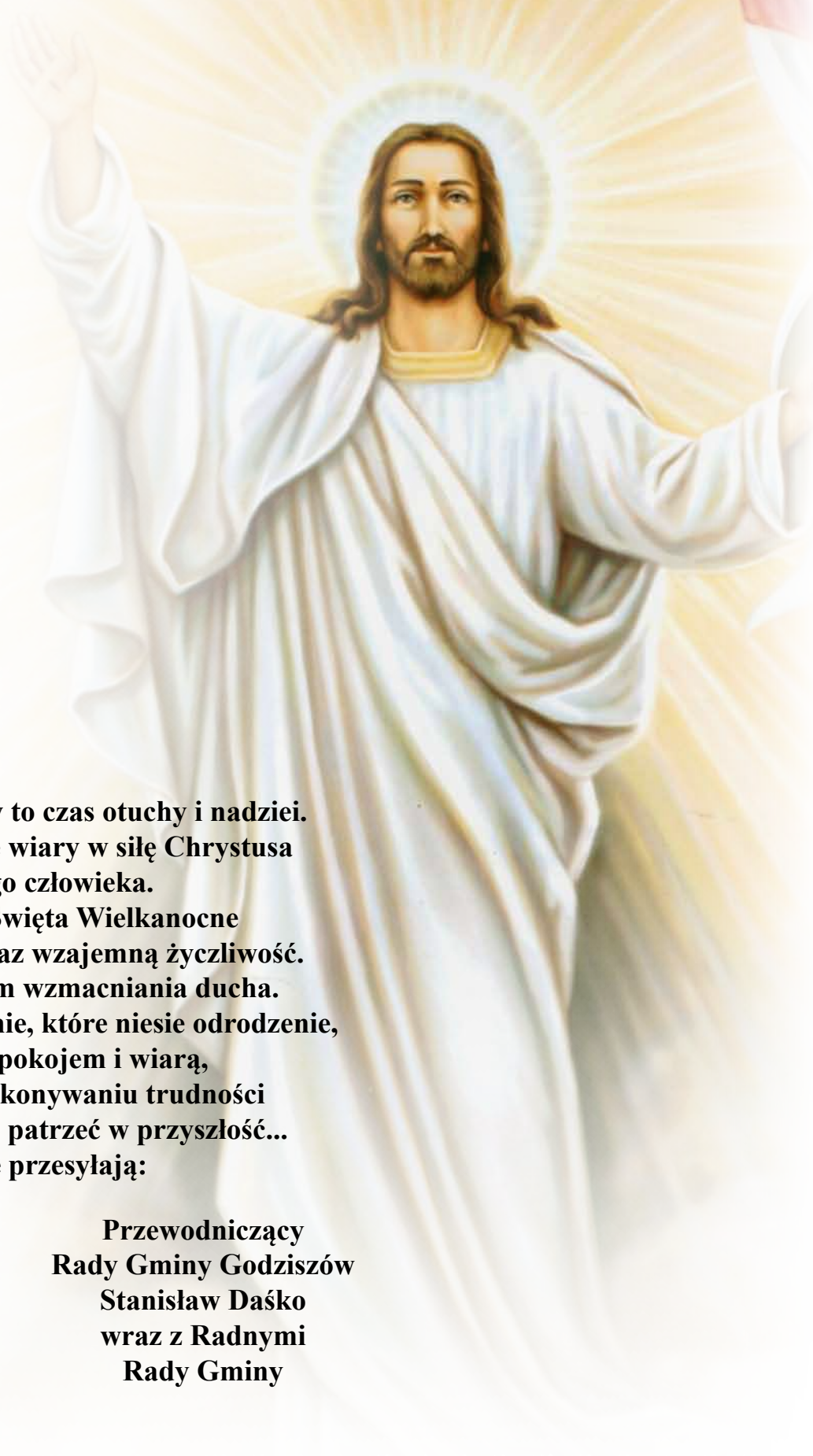
Redakcja: Łukasz Zielonka, Agnieszka Jaskowska, Robert Radzik, Agnieszka Skrzypek.

Skład: Łukasz Zielonka; Korekta: Wioletta Kotuła, Nakład: 1500 egz. Druk: Helvetica Biłgoraj

Adres: Nowinki Wiejskie, Godziszów Trzeci 121A, 23-302 Godziszów, tel./faks (15)8711-062

e-mail: gazeta.nowinki@godziszow.pl www.godziszow.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcji tekstów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń.



**Święta Wielkiej Nocy to czas otuchy i nadziei.
Czas odradzania się wiary w siłę Chrystusa
i drugiego człowieka.**

**Życzymy, aby Święta Wielkanocne
przyniosły radość oraz wzajemną życzliwość.**

By stały się źródłem wzmacniania ducha.

**Niech Zmartwychwstanie, które niesie odrodzenie,
napelni Was pokojem i wiarą,
niech da siłę w pokonywaniu trudności
i pozwoli z ufnością patrzeć w przyszłość...
życzenie przesyłają:**

**Wójt Gminy Godziszów
Józef Zbytnewski
wraz z pracownikami
Urzędu Gminy**

**Przewodniczący
Rady Gminy Godziszów
Stanisław Daśko
wraz z Radnymi
Rady Gminy**

ZMIANY NA POSTERUNKU POLICJI W GODZISZOWIE



Po 30 latach służby w stan spoczynku odszedł asp. szt. Artur Wójcik, który przez ostatnie lata pełnił funkcję kierownika Posterunku Policji w Godziszowie. Obowiązki po odchodzącym kierowniku przejął podkom. Norbert Hys, policjant z 12 letnim stażem pracy. Przez 9 ostatnich lat pełnił funkcje asystenta Zespołu Dochodzenia Śledczego Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Janowie Lubelskim. Sprawując funkcję Kierownika będzie zarządzał 5 funkcjonariuszami w tym dwoma dzielnicowymi.

Nowy kierownik zapewnia, że dołoży wszelkich starań, aby zwiększyć bezpieczeństwo na terenie gmin objętych nadzorem przez jego posterunek. Współpraca z Urzędami Gminy oraz instytucjami z terenu pozwoli na sprawniejsze działania jednostki oraz skuteczniejszemu zapobieganiu przestępstw. W sposób szczególny będzie starał się przyczynić do zwalczania wykroczeń uciążliwych w społeczeństwie, zgodnie ze zgłoszeniami z terenu.

Nowo mianowanemu życzymy zadowolenia podwładnych z podejmowanych przez niego decyzji, wzrostu poczucia bezpieczeństwa społeczeństwa oraz dobrej oceny ze strony mieszkańców.

A.Jaskowska

KONSULTACJE SPOŁECZNE



Na terenie powiatu janowskiego odbyły się spotkania poświęcone tworzeniu „mapy zagrożeń bezpieczeństwa”. Do udziału w konsultacjach zaproszeni zostali przedstawiciele samorządów, radni, sołtysi, przedstawiciele organizacji pozarządowych oraz mieszkańcy. Głównym celem tworzenia map bezpieczeństwa jest zdiagnozowanie zagrożeń i skuteczniejsza walka z przestępczością.

Konsultacje społeczne odbywały się na terenie poszczególnych gmin z terenu powiatu. Spotkania poświęcone są budowie „Mapy bezpieczeństwa i porządku publicznego”, której głównym celem jest poprawa bezpieczeństwa w całym kraju i skuteczniejsza walka z przestępczością. „Mapy zagrożeń” będą tworzone w oparciu o dane Policji, ale także o informacje zebrane w ramach współpracy z lokalnymi społecznościami.

Niezmiernie ważne są sygnały płynące od społeczeństwa, ich uwagi i oczekiwania, dlatego też organizowane są te spotkania. Stworzenie takiej mapy będzie doskonałym odzwierciedleniem zagrożeń jakie istnieją na naszym terenie. Pomogą też lepiej zarządzać siłami i środkami policyjnymi.

W TROSCE O BEZPIECZEŃSTWO NASZYCH DZIECI

Mając na uwadze dobro i bezpieczeństwo dzieci, apelujemy do rodziców i opiekunów aby uczuły swoje dzieci na zagrożenia jakie mogą spotkać je ze strony osób nieznajomych. Starajmy się aby dzieci wracające do domu zwłaszcza po zmroku nie były same, zapewnijmy im właściwą opiekę. Same wracające do domu są narażone na kontakt z osobami nieznajomymi.

Zwracamy uwagę dzieciom aby nie wsiadały do samochodu osób nieznajomych i nie przyjmowały od nich słodyczy bądź innych proponowanych rzeczy. Uczmy dzieci jakie grożą im niebezpieczeństwa ze strony osób obcych. Przestrzeganie tych zasad bezpieczeństwa uchroni nasze dzieci przed niebezpiecznymi sytuacjami.



TAŃSZY PRĄD UWAGA NA OSZUSTÓW

W ostatnim czasie na terenie naszego powiatu mają miejsce przypadki podpisywanych umów na tańszy prąd. W większości przypadków firmy te działają legalnie ale mogą również pojawić się oszuści. Zanim zatem podpiszemy umowę, pamiętajmy o ważnych wskazówkach:

- sprawdźmy nazwę firmy i tożsamość przedstawiciela, który pojawił się w naszym domu.
- Informacje zweryfikujmy w firmie, którą ma reprezentować;
- dowiedzmy się jakie dokładnie warunki oferuje sprzedawca. Dopytujmy
- o wszystkie szczegóły budzące wątpliwości;
- nie podpisujemy umowy bez do-

kładnego przeczytania jej treści. Umówmy się na podpis później, aby spokojnie przeczytać dokument; podpisując umowę powinniśmy otrzymać swój egzemplarz dokumentu oraz wzór odstąpienia od umowy;

- mamy 14 dni na odstąpienie od umowy podpisanej poza lokalem sprzedawcy – bez podawania przyczyn i bez ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji;
- w przypadku, gdy minął 14-dniowy termin, nadal możemy się uchylić od skutków umowy, jeśli podczas podpisywania zostaliśmy wprowadzeni w błąd.

GMINA GODZISZÓW

ROK PO WYBORACH SAMORZĄDOWYCH

Szanowni Państwo

W grudniu minął rok od momentu, gdy objąłem urząd Wójta Gminy Godziszów.

Jako Wójt, czuję się w obowiązku poinformować Państwa o obecnym stanie finansowym naszej gminy i realizacji budżetu w 2015 roku. Otóż, budżet gminy w 2015 roku po stronie dochodów wynosił prawie 20,7 mln zł, z czego dochody bieżące wyniosły prawie 17 mln zł, dochody majątkowe - ponad 3,7 mln zł, a dochody własne - około 4 mln zł. Wydatki w 2015 roku kształtowały się na poziomie 19,6 mln zł, z czego wydatki bieżące wyniosły 14,3 mln zł, a wydatki majątkowe - prawie 5,3 mln zł.

Analiza sprawozdań z wykonania budżetu gminy Godziszów w roku minionym i w latach ubiegłych pokazuje, że najwyższą pozycję wśród wydatków zajmują nakłady na utrzymanie szkół. Dużą część pieniędzy pochłania i przez najbliższe lata pochłaniać będzie spłata kredytów i pożyczek, o czym świadczą dane finansowe. Otóż, w 2015 roku gmina spłaciła ponad 2,5 mln zł kredytów z ogólnego zadłużenia w wysokości prawie 7,9 mln zł (stan na koniec 2014 roku). Przypomnę, że duże zobowiązania kredytowe powstały w 2014 roku, kiedy to zaciągnięto kredyty na kwotę rzędu 4,2 mln zł, w tym kredyt na remont drogi powiatowej Wólka Ratajska - Godziszów Trzeci w wysokości ponad 2,2 mln zł. Spłata tego kredytu rozpoczęła się w tym roku. W 2015 roku gmina wzięła kolejny kredyt w wysokości 1,9 mln zł, głównie na spłatę dotychczasowego zadłużenia.

Tak więc, na początku 2016 roku, kredyty zmniejszyły się o około 700 tys. zł i wyniosły na koniec 2015 roku 7,2 mln zł. Stan na koniec lutego 2016 roku wyniósł 6,9 mln zł.

Przypomnijmy, że niektóre inwestycje, wykonane w 2014 roku, obciążały budżet 2015 roku. Chodzi między innymi o nowy dach o wartości 100 tys. zł na budynku Szkoły Podstawowej w Piłatce i utwardzenie pobocza chodnika w Zdziłowicach Trzecich za ponad 100 tys. zł.

W ubiegłorocznym budżecie gminy pojawiły się również nieplanowane wydatki w postaci zwrotu części subwencji oświatowej w wysokości 258 tys. zł. W ubiegłym roku, do utrzymania szkół gmina dopłaciła ze środków własnych prawie 1,6 mln zł.

Taka sytuacja wymagała od nas podjęcia działań, pozwalających na poprawę kondycji finansowej gminy, a jednocześnie - na realizację zadań zaplanowanych w budżecie na 2015 rok, tym bardziej, że pięcioletni okres spłaty kredytów (do 2019 roku) powodował duże obciążenie spłatą rat w kolejnych latach. Obecnie - po negocjacjach z bankami, spłata niektórych kredytów została przedłużona do 2024 roku, co pozwoli na ich łatwiejszą obsługę i mniejsze obciążenie dla budżetu gminy.



W 2015 roku podjęto również inne działania, które w przyszłości spowodują zmniejszenie wydatków - chodzi o koszty energii elektrycznej, które w ubiegłym roku pochłonęły kwotę rzędu 300 tys. zł. Otóż, po negocjacjach z PGE zmniejszą się koszty zakupu energii, jednakże na oczekiwane efekty należy poczekać do końca tego roku.

Duże oszczędności udało się nam również uzyskać w ubezpieczeniach, gdzie koszty tego typu usługi zmniejszyły się prawie o połowę. Dobra koniunktura na rynku paliw pozwoliła również na zmniejszenie kosztów zakupu oleju opałowego, który wykorzystywany jest głównie do ogrzewania szkół i innych obiektów gminnych.

Wójt Gminy Godziszów
Józef Zbytniewski



Marzena Ligaj
Kierownik Referatu Ogólno-organizacyjnego
Urzędu Gminy w Godziszowie

ORGANIZACJA I FUNKCJONOWANIE PLACÓWEK OŚWIATOWYCH NA TERENIE GMINY GODZISZÓW

Gmina Godziszów jest organem prowadzącym dla funkcjonujących na naszym terenie: sześciu Publicznych Szkół Podstawowych, trzech Gimnazjów i jednego Punktu Przedszkolnego. Obsługę finansowo- księgową dla wszystkich podległych placówek, prowadzi Urząd Gminy w Godziszowie. Strukturę organizacyjną stanowią:

1. Zespół Szkół w Godziszowie Pierwszym,
2. Zespół Szkół w Zdziłowicach,
3. Zespół Szkół w Wólce Ratajskiej,
4. Publiczna Szkoła Podstawowa w Piłtce,
5. Publiczna Szkoła Podstawowa w Andrzejowie,
6. Publiczna Szkoła Podstawowa w Godziszowie Drugim z Punktem Przedszkolnym.

		ZS Godziszów	ZS Wólka Ratajska	ZS Zdziłowice	PSP Piłtka	PSP Andrzejów	PSP Godziszów Drugi
Zatrudnienie w pełnym wymiarze		17	12	12	3	0	3
Zatrudnienie w niepełnym wymiarze	Liczba	6	5	9	5	9	7
	W tym etatu	4,81	2,73	4,73	2,72	5,67	5
Razem Etaty		21,81	14,73	16,73	5,72	5,67	8

Klasa	ZS Godziszów		ZS Wólka Ratajska		ZS Zdziłowice		PSP Piłtka		PSP Andrzejów		PSP Godziszów Drugi	
	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Liczba uczniów	Liczba oddziałów
„0”	15	1	22	1	16	1	9	1	5	1	9	0,50
Poniżej 0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	22	1
Szkola Podstawowa	95	6	78	6	78	6	27	2	34	3	37	3,50
Gimnazjum	104	5	40	3	43	3	0	0	0	0	0	0
Suma	214	12	142	10	137	10	36	3	39	4	68	5

Ogólna liczba uczniów wynosi 636. Szkoły posiadają 44 oddziały.

W sumie we wszystkich szkołach zatrudnionych jest 90 osób, z których 49 osób zatrudnionych jest w pełnym wymiarze czasu pracy i 41 osób zatrudnionych w niepełnym wymiarze czasu pracy. Łącznie stanowi to 74,66 etatów. Wszyscy nauczyciele mają pełne kwalifikacje i zatrudnieni są zgodnie z potrzebami danej szkoły. Zatrudnienie w małych szkołach w większości przypadków, jest w niepełnym wymiarze czasu pracy. W bieżącym roku szkolnym wprowadzone zostało Zarządzenie Wójta, dotyczące uzupełniania etatów przez nauczycieli w innej szkole, na terenie gminy. Ma to na celu obniżenie kosztów finansowych, ponoszonych przez organ prowadzący. Koszty

ponoszone przez gminę na realizację zadań z zakresu oświaty w 2015 roku wynosiły 6 122 495,06 zł. Ogólna kwota subwencji oświatowej jaką otrzymaliśmy wynosiła 4 605 401,00 zł. w konsekwencji tego, kwotę 1 517 094,06 zł. gmina dołożyła z własnych środków. Jak widać subwencja oświatowa przyznawana gminom na ten cel, nie pokrywa wszystkich wydatków z tym związanych. Czynnikiem, mającym ogromny wpływ na wysokość kosztów ponoszonych przez gminę na organizację i funkcjonowanie oświaty, jest struktura placówek oświatowych w naszej gminie. Dużym problemem dla małych szkół jest to, że większość lekcji odbywa się w systemie łączonym. Jest to utrudnieniem zarówno dla dzieci, które muszą uczestniczyć w lekcji składającej się z trzech podstaw programowych jak i dla nauczyciela, który te podstawy musi realizować. Bez wątplenia ma to znaczący wpływ na poziom realizacji wszelkich zadań z zakresu edukacji. Powyższa analiza pokazuje w jaki sposób szkoły, zwłaszcza te z małą liczbą dzieci, generują wydatki związane z organizacją i funkcjonowaniem oświaty, które w żaden sposób nie są proporcjonalne, do stale malejącej liczby uczniów.

Lp.	Nazwa szkoły	Subwencja i dotacje	Wydatki poniesione	Dofinansowanie do szkół z budżetu gminy
1.	PSP Andrzejów	338 385,23	433 021,14	94 635,91
2.	ZS Godziszów Pierwszy	1 742 097,85	2 137 922,90	395 825,05
3	PSP Godziszów Drugi	443 536,43	655 161,74	211 625,31
4	PSP Piłtka	239 075,96	499 144,21	260 068,25
5	ZS Wólka Ratajska	981 477,14	1 231 950,96	250 473,82
6.	ZS Zdziłowice	1 110 970,97	1483 326,21	372 355,24
	Ogółem	4 855 543,58	6 440 527,16	1 584 983,58

Subwencja naliczana jest na podstawie danych wykazywanych przez dyrektorów szkół w Systemie Informacji Oświatowej, przekazywanej do Kuratorium Oświaty. W roku 2015 Urząd Gminy otrzymał decyzję zwrotu nieprawidłowo naliczonej i nienależnie pobranej kwoty subwencji ogólnej, w związku z mylnym ujęciem uczniów z orzeczeniami o niepełnosprawności. Kontroli poddane były lata 2009-2011. W 2015 roku zwrócono kwotę 258 000,00 zł. Natomiast w roku 2016 do zwrotu jest kwota 196 580,25 zł. Niestety w bardzo dużej mierze obciążało to budżet Gminy Godziszów zarówno na rok 2015 jak i 2016. Na uwagę zasługuje również fakt, że 35 uczniów z naszego terenu a dokładnie z obwodu szkoły w Wólce Ratajskiej, uczęszcza do szkoły w Białej. W znacznym stopniu zaniża to budżet gminy powodując, że kwota 309 564,85 zł. subwencji, która naliczana i przyznawana jest na ucznia, zasila budżet innej gminy.

Stan budynków placówek oświatowych w Gminie Godziszów w większości jest dobry. Pomieszczenia do nauki oraz stan wyposażenia w środki dydaktyczne zapewniają uczniom i nauczycielom, pełną realizację zadań statutowych szkoły. W Zespołach Szkół funkcjonują kuchnie i stołówki szkolne. W sumie we wszystkich szkołach z dożywiania korzysta około

450 uczniów. W Szkołach Podstawowych funkcjonują same stołówki, w których z żywienia na zasadzie cateringu przygotowywanego na kuchni w Zespole Szkół w Godziszowie Pierwszym, korzysta łącznie 101 dzieci. Uczniowie objęci są pomocą w ramach programu „Pomoc Państwa w zakresie żywienia”, dzięki któremu dzieci pochodzące z ubogich rodzin otrzymują bezpłatne posiłki. Obecnie z pełnej refundacji prowadzonej przez OPS, z dożywiania korzysta 119 uczniów. W bieżącym roku szkolnym 68 uczniów skorzystało z pomocy w formie stypendiów szkolnych. Uczniowie korzystali także z dofinansowania na zakup podręczników szkolnych zarówno refundowanych ustawowo jak i przyznawanych według kryterium dochodowego jak również ze względu na orzeczenie o stopniu niepełnosprawności. Rozpoznawane są także potrzeby wynikające z prowadzenia różnicowania pracy zarówno z uczniem z trudnościami w nauce jak i uczniem zdolnym. Organizacja i warunki kształcenia w szkołach, umożliwiają wszystkim uczniom uczestnictwo w zajęciach lekcyjnych i pozalekcyjnych takich jak: dodatkowe zajęcia przedmiotowe, zajęcia dydaktyczno-wyrównawcze i zajęcia rewalidacyjne. Wszelkie potrzeby w zakresie pomocy dydaktycznych są sukcesywnie uzupełniane, często w ramach projektów dofinansowywanych ze środków unijnych. Cztery szkoły biorące udział w programie „Książki

Naszych Marzeń” otrzymały kwotę 4 900,00 zł na zakup książek do bibliotek szkolnych.

Dyrektorzy szkół współpracują zarówno z osobami jak i instytucjami świadczącymi pomoc społeczną, takimi jak: Policja, Straż, PPP, OPS, Gminna Komisja ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. W ramach profilaktyki przeciwdziałania alkoholizmowi i narkomani Urząd Gminy zatrudnił psychologa, którego zadaniem jest realizacja dwóch programów profilaktyczno-wychowawczych. Celem takiego działania jest uświadomienie uczniom zagrożeń, wynikających z wszelkiego rodzaju uzależnień jak również pomoc uczniom w jakikolwiek sposób z takimi problemami powiązanych. Szkoły uczestniczą w szeregu akcji charytatywnych, organizowanych na rzecz organizacji i osób potrzebujących pomocy.

Sukces edukacyjny i wychowawczy jest możliwy tylko przy dobrej współpracy nauczycieli, uczniów i rodziców w realizacji zadań szkoły, przy mądrym i konstruktywnym wychowaniu. Bo jak powiedział Janusz Korczak:

„Dziecko chce być dobre.
Jeśli nie umie- naucz.
Jeśli nie wie- wytłumacz.
Jeśli nie może – pomóż”

PODSUMOWANIE INWESTYCJI W 2015 ROKU

Rok 2015 był okresem intensywnej pracy w zakresie infrastruktury drogowej. W tym czasie wykonaliśmy chodnik wraz z miejscami postojowymi przy drodze powiatowej w Zdziłowicach Czwartych.



Wartość zadania to ponad 250 tys. zł. Dzięki środkom unijnym z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007 - 2013 w ramach działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” gmina Godziszów pozyskała na ten cel 100 tys. zł.

Dzięki rezerwie celowej budżetu państwa odbudowano drogę gminną Piłatka - Antolin, która została zniszczona podczas ulewnych opadów deszczu w 2014 roku. Na długości ponad 1,5 km wykonano nową nawierzchnię, odtworzono rowy, wzmocniono płytami zniszczone koryta rowu. Dla popra-

wy bezpieczeństwa, niebezpieczne odcinki drogi zabezpieczono barierami drogowymi.



Wartość robót to prawie 350 tys. zł, z czego ponad 200 tys. zł stanowią środki z dotacji celowej budżetu państwa. Środki rezerwy celowej budżetu państwa z puli pieniędzy na zabezpieczenie wąwozów lessowych pozwoliły na zabezpieczenie płytami drogi w ciągu wąwozu lessowego w Wólce Ratajskiej. Koszt wykonania zabezpiecze-



nia na długości 0,22 km wyniósł ponad 56 tys. zł (na ten cel gmina pozyskała środki w kwocie około 45 tys. zł).

Kolejna inwestycja drogowa, zrealizowana wspólnie ze Starostem Powia-



towym, to przebudowa drogi powiatowej w Andrzejowie, dofinansowana z budżetu gminy w wysokości 150 tys. zł.

Warto zauważyć, że w ubiegłym roku gmina wydała ponad 90 tys. zł na remonty dróg asfaltowych oraz 15 tys. zł na zakup ponad 300 ton kruszywa do naprawy dróg polnych.

W ubiegłym roku, głównym zadaniem, zrealizowanym w zakresie ochrony środowiska, był montaż instalacji solarnych do podgrzewania wody. Inwestycja została zrealizowana we współpracy z gminą Batorz i Chrzanów. Tym sposobem, kolektory słoneczne



pojawiły się na ponad 900 budynkach mieszkalnych naszej gminy. Całkowita wartość projektu to ponad 8,9 mln zł. Zadanie zostało dofinansowane ze środków unijnych w wysokości 85%

kosztów kwalifikowalnych.

W tym czasie, wykonano również drugi etap budowy przydomowych - biologicznych oczyszczalni ścieków.



Dzięki dofinansowaniu z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska powstało kolejnych 27 nowoczesnych oczyszczalni. Całkowita wartość zadania to kwota rzędu 410 tys. zł.

Ważnym obszarem działania władz samorządu była i jest oświata. Pomocne w tym zakresie okazały się środki unijne z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, dzięki którym po raz kolejny wyposażono szkoły w niezbędne pomoce dydaktyczne. Zadbano też o wyposażenie placu zabaw przy szkole w Godziszowie Drugim oraz nowy plac zabaw przy szkole podstawowej w Andrzejowie.

Całkowity koszt zadania to kwota prawie 68 tys. zł (przy stu procentowym



sfinansowaniu inwestycji ze środków Unii Europejskiej).

W ubiegłym roku, w Nowej Osadzie powstał największy na terenie naszej gminy plac zabaw dla dzieci i młodzieży. Jest to czwarty plac zabaw,



realizowany przy wsparciu unijnym, a siódmy w ogóle. Budowa placu zabaw w Nowej Osadzie pochłonęła prawie 100 tys. zł, z czego ponad 60 tys. zł stanowiło dofinansowanie unijne. Tym sposobem, dzieci mogą korzystać z huśtawek, zjeżdżalni, karuzeli, itp., co kosztowało około 70 tys. zł.

Z innych zadań inwestycyjnych, warto wspomnieć o pracach remontowo - porządkowych przy ujęciu wody w Piłatce (nowym poszyciu dachowym na docieplonym budynku i ogólnym uporządkowaniu terenu wokół obiektu).

Miniony rok to nie tylko realizacja zadań, to także czas otwarcia się na nowe działania inwestycyjne, również i w latach następnych. Chodzi o środki finansowe na realizację różnego rodzaju działań w perspektywie finansowej

2014-2020 - w naszym przypadku będą to remonty i modernizacje dróg (stosowne wnioski do Urzędu Marszałkowskiego złożyliśmy w styczniu br.). Wnioski dotyczą drogi Kawęczyn - Andrzejów, drogi w Godziszowie i drogi w Piłatce. Środki finansowe z tzw. „powodziówek” chcemy również pozyskać na remonty dróg i wąwozów w Zdziłowicach i Godziszowie.

Po konsultacjach z mieszkańcami, przygotowujemy też wniosek na montaż kolejnych kolektorów słonecznych na budynkach mieszkalnych (deklaracje przystąpienia do programu złożyło prawie 450 mieszkańców naszej gminy). Planowane złożenie wniosku nastąpi w maju, natomiast w sierpniu będziemy wnioskować o pieniądze na termomodernizację obiektów gminnych i budynków prywatnych. W trakcie roku chcemy również pozyskiwać środki finansowe na małe projekty, dlatego też zapraszamy do współpracy organizacje pozarządowe, które również mogą ubiegać się o wsparcie finansowe na realizację różnych projektów.

Szanowni Państwo, to tylko część planów, które zamierzamy realizować w bieżącym roku - o innych będziemy informować w stosownym czasie.

OSZCZĘDNOŚCI W KOSZTACH ZA USŁUGI

We wrześniu 2015 r. Urząd Gminy Godziszów i podległe mu jednostki organizacyjne dokonały analizy zużycia energii elektrycznej oraz kosztów związanych z jego zużyciem, a następnie wystąpił z zaproszeniem do złożenia oferty do sprzedawców energii celem uzyskania korzystniejszej stawki cenowej za energię elektryczną oraz dokonania zmiany taryf w przypadku niektórych punktów pomiaru energii. W ustalonym terminie wpłynęła oferta PGE Obrót S.A. w Rzeszowie zakładająca zmianę taryf zgodną z naszymi oczekiwaniami oraz obniżenie znaczne stawki za 1 kWh, po czym zostały podpisane stosowne umowy uwzględniające warunki oferty. W związku z przeprowadzonym postępowaniem i popisanymi nowymi warunkami koszty za energię elektryczną ulegną znacznemu obniżeniu.

W październiku 2015 r. ogłoszono przetarg nieograniczony na zakup wraz z dostawą oleju opałowego do jednostek organizacyjnych na sezon grzewczy 2015/2016. Zgodnie z warunkami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia do przetargu przystąpiło sześciu wykonawców, z czego po dokonanej przez Zamawiającego ocenie formalno-merytorycznej najkorzystniejszą ofertę złożył ART.-MOTO-SERVIS Józef i Krystyna Michałek z Batorza. W związku z dokonanym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego cena paliwa opałowego analogicznie do roku poprzedniego spadnie o około 30%.

W roku 2015 w miesiącu listopad rozpisano konkurs na ubezpieczenie majątku i innych interesów Gminy Godziszów z podziałem na majątek i OC Gminy, ubezpieczenie pojazdów mechanicznych Gminy, ubezpieczenie instalacji solarnych oraz ubezpieczenie NNW członków OSP Gminy Godziszów. W ramach wszczętej procedury konkursowej do Zamawiającego wpłynęło 6 ofert, z czego oferty 3 Wykonawców było najkorzystniejsze, tj. InterRisk Towarzystwo Ubezpieczeń S.A., Concordia Polska oraz PZU S.A. Oddział Regionalny w Lublinie. Wyłonienie w ramach konkursu nowych wykonawców w zakresie ubezpieczeń przyczyni się do oszczędności w kosztach opłacanych polis.

R.R

INSTALACJE SOLARNE PO RAZ DRUGI

Gmina Godziszów rozpoczęła przygotowania do drugiego etapu projektu polegającego na dostawie i montażu zestawów instalacji solarnych do podgrzewania wody w indywidualnych gospodarstwach domowych w ramach Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020



Nabór chętnych do udziału w projekcie poprzedziły spotkania informacyjne, które odbyły się 3 lutego 2016 roku w Zdziłowicach, Piłatce, Godziszowie, Wólce Ratajskiej, Kawęczynie i Andrzejowie, na których uczestnicy otrzymali deklaracje uczestnictwa oraz usłyszeli na jakich warunkach można uczestniczyć w programie. Kompletny zestaw solarny składa się z kolektorów słonecznych wraz z uchwytami do ich zamocowania na dachu lub ścianie, zasobnika ciepłej wody użytkowej, - zespołu pompowo – sterowniczego, zespołu naczyń wzbiorniczych przepływowych (1 naczynie w obiegu solarnym, 1 naczynie w obiegu ciepłej wody użytkowej), kompletu orurowania wraz z armaturą przyłączeniową i izolacją cieplną, nośnika ciepła (płyn solarny).

Analogicznie jak w pierwszym naborze aktualny projekt nie będzie obejmował wykonania instalacji elektrycznej dla zasilania urządzeń solarnych. Również mieszkańiec poniesie koszty za prace oraz ewentualne urządzenia i części montowane poza pomieszczeniem kotłowni oraz za prace remontowe będące następstwem prac montażowych (malowanie, uzupełnienie okładzin ścian i podłóg, naprawa tynków, elewacji i innych drobnych prac kosmetycznych przywracających estetykę budynku).

Niestety obecny regulamin konkursu nie zezwala na dofinansowanie zakupu i montażu grzałki elektrycznej w zbiorniku oraz podłączenia górnej wężownicy zbiornika do pieca centralnego ogrzewania. Koszty z tym związane będzie musiał ponieść właściciel budynku. W przypadku grzałki, nie jest ona niezbędna i stanowi jedy-

nie awaryjne źródło ogrzewania to podłączenie do pieca c.o. jest rzeczą konieczną i każdy z uczestników projektu będzie musiał ten koszt ponieść dodatkowo. Również nową rzeczą jest zakaz montażu kolektorów słonecznych na pokryciach dachowych zawierających azbest.

Obecny konkurs umożliwi uzyskanie dofinansowania przez osoby prowadzące działalność gospodarczą, agroturystyczną, rolniczą pod warunkiem wykorzystania instalacji wyłącznie na potrzeby mieszkalne. Do prawidłowego opracowania projektu niezbędne jest uzyskiwanie danych określających m.in. liczbę osób zainteresowanych uczestnictwem w projekcie i charakterystyczne dane techniczne budynków. Dlatego w dniach 8 - 19 lutego przeprowadzony został nabór chętnych na montaż instalacji solarnych do podgrzewania wody.

Każdy chętny musiał złożyć deklarację uczestnictwa w projekcie wraz z ankietą doboru instalacji solarnej oraz oświadczeniem o wyrażeniu zgody na realizację operacji.

Precyzyjne wypełnienie ankiet pozwoli na

zebranie danych niezbędnych do zakwalifikowania udziału w projekcie, opracowania przedmiotowego projektu oraz wniosku o dofinansowanie.

Nowością w programie jest również ograniczenie ogólnej mocy kolektorów ujętych we wniosku, nie mogą one wyprodukować większej energii niż 2 Megawaty, dlatego w przypadku dużej ilości wniosków o kolejności decydowałyby kolejność zgłoszeń. Deklaracje przystąpienia do tego programu złożyło prawie 450 mieszkańców naszej gminy, co pozwoli na zakwalifikowanie wszystkich złożonych deklaracji.

Planowane złożenie wniosku nastąpi w miesiącu maju. Koszt finansowy udziału w projekcie uzależniony będzie od poziomu dofinansowania wyznaczonego przez Urząd Marszałkowski. Również jak w pierwszym naborze kwota dopłat uzależniona będzie od wielkości i mocy instalacji. Przypominamy, iż zadanie będzie realizowane tylko w przypadku otrzymania dofinansowania.

R.B.



fol. Robert Radzik

SKORZYSTAJ Z DARMOWEJ POMOCY PRAWNEJ

Na terenie Powiatu Janowskiego od stycznia br. rozpoczęły działalność punkty nieodpłatnej pomocy prawnej.

Dla kogo?

Ustawa zakłada, że darmową pomoc prawną (na etapie przedsądowym) otrzymają:

- młodzież do 26. roku życia,
- osoby, którym w okresie roku poprzedzającego zostało przyznane świadczenie z pomocy społecznej na podstawie ustawy o pomocy społecznej,
- osoby, które ukończyły 65. lat,
- osoby posiadające ważną Kartę Dużej Rodziny,
- kombataneci,
- weterani,
- zagrożeni lub poszkodowani katastrofą naturalną, klęską żywiołową lub awarią techniczną.

Co obejmuje?

Pomoc prawna będzie polegała na: poinformowaniu osoby uprawnionej o obowiązującym stanie prawnym, przysługujących jej uprawnieniach lub spoczywających na niej obowiązkach; wskazaniu osobie uprawnionej sposobu rozwiązania dotyczącego jej problemu prawnego; pomocy w sporządzeniu wymagającego wiedzy prawniczej projektu pisma w zakresie niezbędnym do udzielenia pomocy, z wyłączeniem pism procesowych w postępowaniach przygotowawczym lub sądowym i pism w postępowaniu sądowo-administracyjnym; sporządzeniu projektu pisma o zwolnienie od kosztów sądowych lub o ustanowienie pełnomocnika z urzędu.

Jakiego zakresu prawa dotyczyć będzie nieodpłatna pomoc prawna?

Uprawnieni będą mogli uzyskać informacje w zakresie:

- prawa pracy,
- przygotowania do rozpoczęcia działalności gospodarczej,
- prawa cywilnego,
- spraw karnych,
- spraw administracyjnych,
- ubezpieczenia społecznego,
- spraw rodzinnych,
- prawa podatkowego z wyłączeniem spraw podatkowych związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej.



Pomoc nie będzie natomiast obejmowała spraw z zakresu prawa celnego, dewizowego, handlowego i działalności gospodarczej, z wyjątkiem przygotowywania do jej rozpoczęcia.

Pomoc prawna będzie udzielana przez adwokatów i radców prawnych wskazanych przez Okręgową Radę Adwokacką i Okręgową Izbę Radców Prawnych.

Punkt pomocy prawnej prowadzony bezpośrednio przez Starostwo Powiatowe, znajduje się w Janowie Lubelskim przy ul. Ogrodowej 20 (budynek internatu ZST) i czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 13.00.

Pomoc prawna udzielana jest również w punkcie nieodpłatnych porad prawnych prowadzonym przez organizację pozarządową - Związek Młodzieży Wiejskiej z siedzibą w Warszawie przy ul. Chmielnej 6/6.

Usytuowanie i harmonogram prowadzenia przez Związek Młodzieży Wiejskiej punktu nieodpłatnej pomocy prawnej na terenie Powiatu Janowskiego codziennie od poniedziałku do piątku:

Urząd Gminy Godziszów
Wtorek od 9.00 do 13.00
pok. nr 3

Urząd Gminy Batorz
Co drugi poniedziałek - od 9.00 do 13.00
(zamiennie z gminą Chrzanów)

Urząd Gminy Chrzanów
Co drugi poniedziałek - od 9.00 do 13.00
(zamiennie z Gminą Batorz)

Urząd Gminy Dzwola
Środa od 9.00 do 13.00

Urząd Gminy Modliborzycy
Czwartek od 9.00 do 13.00

Urząd Gminy Potok Wielki
Piątek od 9.00 do 13.00

ODSZEDŁ ZASŁUŻONY



13 października 2015 r. w wieku 80 lat zmarł Edward Wereski ze Zdziłowic Trzecich, długoletni sołtys tego sołectwa. Funkcję tę pełnił nieprzerwanie od 1961 do 1999 roku tj. 38 lat. Przez trzy kadencje był też członkiem Rady Nadzorczej Gminnej Spółdzielni „SCH” w Zdziłowicach. W pamięci mieszkańców Zdziłowic i nie tylko pozostanie jako otwarty na wszelką pomoc potrzebującym, szczerzy i oddany interesom społecznym wsi i gminy. Uroczystości pogrzebowe odbyły się w dniu 15.10. 2015r w rodzinnych Zdziłowicach. Mszę Świętą Koncelebrowaną w intencji zmarłego odprawiono w tutejszym Kościele Wniebowzięcia NMP, Homilię wygłosił ksiądz Wiesław Lenart z Piłatki, z rodziny zmarłego. Ciało Śp. Edwarda spoczęło na miejscowym cmentarzu. W ostatniej drodze Śp. Edwardowi towarzyszyły liczne rzesze żałobnych uczestników ze Zdziłowic i innych miejscowości. Cześć jego pamięci.

Zdzisław Nieściur
Sołtys Zdziłowic Trzecich

JÓZEF KŁYŚ

TRAGICZNY BOHATER

13 września 1939 roku 10 Brygada Kawalerii Zmotoryzowanej, operująca w Żółkwi, otrzymała rozkaz dowódcy obrony Lwowa - gen. Władysława Langnera - natychmiastowego przedostania się pod Lwów, celem odparcia wojsk niemieckich z okalających miasto wzgórz. Dwa dni po otrzymaniu rozkazu część 10 Brygady uderza na strategiczne wzniesienia, jednak wcześniej oszacowane siły przeciwnika okazały się znacznie silniejsze, co przesądziło o niepowodzeniu akcji. 16 września płk Stanisław Maczek, dowódca Brygady, otrzymując wsparcie artylerii znajdującej się w mieście, zaatakował po raz drugi, tym razem wszystkimi swoimi siłami. Natarcie nastąpiło wczesnym rankiem i trwało - jak się później okazało - blisko doby. Poszczególne punkty przechodziły z rąk do rąk, walczone wręcz, i tu dopiero Polacy mogli udowodnić swą wyższość. Bój trwał całą noc, bohaterska postawa żołnierzy i kunszt dowódców przyniosły spodziewane efekty. Strategiczne wzgórze, zaznaczone na mapie sztabowej numerem 324, zostało zdobyte. W walkach śmierć poniosło 36 polskich żołnierzy i oficerów, znacznie więcej zostało rannych, w tym dowódcy nacierających pułków: płk dypl. Kazimierz Dworak z 24 Pułku Ułanów i ppłk dypl. Janusz Bokszczyński z 10 Pułku Strzelców Konnych.¹ Straty po stronie przeciwnika były podobne.

Wieczorem 17 września, kiedy do większości żołnierzy dotarły wieści o zdradzieckiej napaści armii sowieckiej na wschodnie rubieże Rzeczypospolitej, nastrój przynębnienia ogarnął wszystkich. Pogłębić go miał jeszcze bardziej rozkaz gen. Langnera, nakazujący 10 Brygadzie wycofanie się w okolice Stanisławowa. Podczas apelu, na którym odczytano rozkaz dowódcy, miało miejsce niecodzienne wydarzenie: otóż ranny płk Dworak, dziękując za męstwo i odwagę, w pewnym momencie podszedł do plutonu, który

okazał się najwaleczniejszym, a zarazem najbardziej wykrwawionym w ostatnich starciach, zdjął z piersi swój Krzyż Walecznych i udekorował nim jednego z żołnierzy.² Tym wyróżnionym żołnierzem był pochodzący z Wólki Ratajskiej w pow. janowskim 22-letni ułan Józef Kłyś.

18 września, a więc w niespełną dobę odzwojczyńskich starć z Niemcami pod Lwowem, 10 Brygada Kawalerii Zmechanizowanej dotarła do Stanisławowa, gdzie spotkała żołnierzy niemiecką niespodzianką, mianowicie, część obywateli Rzeczypospolitej, głównie narodowości żydowskiej i ukraińskiej, zachowywała się względem polskiego wojska bardzo wrogo. Doszło do szeregu dywersji i innych wrogich wystąpień. W tych dramatycznych okolicznościach dociera do brygady nowy rozkaz, tym razem od Szefa Sztabu Naczelnego Wodza, gen. Wacława Stachewicza, nakazujący bezzwłoczne przekroczenie granicy węgierskiej.³

Z 3000 tysięcy żołnierzy i oficerów granicę przekroczyło ok. 1500. Część poległo, część zostało rannych i przebywało pod opieką życzliwych ludzi, inni, zwłaszcza szeregowi, otrzymali wolną rękę i różnymi drogami wracali do swych rodzin. Tak uczynił Józef Kłyś.

Ostatnią noc z oddziałem spędził w znanej przed wojną miejscowości letniskowej Tatarów, tam właśnie wraz z innymi kolegami pochodzącymi z okolic Janowa Lub. postanowili „zorganizować” powrót do domów. Początkowo mieli do dyspozycji samochód wojskowy, który udało się uchronić przed „interwencją”



na Węgrzech. Dojechali nim zaledwie kilkadziesiąt kilometrów, gdy wpadli w ręce Sowietów. Samochód oczywiście zarekwirowano, a jeńców przewieziono do dużego budynku, prawdopodobnie szkoły, gdzie - jak się okazało - było już bardzo dużo polskich żołnierzy. Obiekt nie był należycie strzeżony, co ułatwiało ucieczki. Skorzystał z tego także Kłyś, który wraz z kilkoma towarzyszami niedoli, pod osłoną nocy wydostał się na wolność. Byli z nim między innymi: Władysław Karwatowski, Stanisław Łukasik, Zygmunt Staszowski - wszyscy mieszkańcy Janowa. Dzięki ich relacjom wiemy, w jaki sposób dotarli do domów. Niestety, janowiaczy zaraz po wydostaniu się na wolność pogubili się w ciemnościach nocy.

Wiadomym jest, że np. Karwatowski szedł przede wszystkim lasami, przez 12 dni żywił się głównie łochyniami, raz tylko zaryzykował i podszedł do zabudowań, gdzie został poczęstowany ciepłą strawą. Czy w podobny sposób przedarł się Kłyś? Dziś trudno to ustalić, natomiast pewnym jest, że z początkiem października był już w domu.

cd na następnej stronie>>>

1 M. Cielewicz, E. Kozłowski, Wrzesień 1939 w relacjach i wspomnieniach, Warszawa 1989, s. 733.

2 Relacje na temat odznaczenia bojowego ułana Kłysia pochodzą od mieszkającego w Janowie Lubelskim Władysława Wojtana, nieżyjącego już żołnierza 24 Pułku Ułanów, który był naocznym świadkiem tych wydarzeń. Potwierdził to również inny uczestnik owej kampanii, Zygmunt Staszewski, mieszkaniec Janowa Lubelskiego. Nieco inaczej owo wydarzenie relacjonował kanonier Władysław Karwatowski z batalionu samochodowego 24 Płk:

„Nad ranem 17 września nasza kompania w wyniku dużych strat poniesionych przy szturmowaniu gór otaczających Lwów, otrzymała rozkaz wstrzymania ognia. Część żołnierzy nie powróciwszy do bazy nie znała rozkazu i w dalszym ciągu próbowała przełamać pozycję wroga, wśród nich był Józef Kłyś, który przedostał się na tyły niemieckie i zlikwidował stanowisko karabinów maszynowych, neutralizując przeciwnika... Kłyś wracał z akcji czolgając się i wówczas został ranny w pośladek. Gdy dotarł do oddziału, miał zalane krwią spodnie i owijaczce. Po

pewnym czasie podszedł do niego dowódca pułku i udzielił mu mocnej reprimendy, po czym uśmiechając się zdjął z piersi swój własny Krzyż Walecznych i przypiął go Kłysiowi”. Na liście żołnierzy 10 Brygady Kawalerii Zmotoryzowanej odznaczonej za kampanię 1939 r., widnieje nazwisko ułana Kłysia [S. Maczek, Od podwoły do czołgu, Wrocław - Warszawa - Kraków 1990, s. 219.]

3 S. Maczek, Od podwoły do czołgu, Wrocław - Warszawa - Kraków 1990, s. 81.

Powróciwszy z wojny rozpoczął normalne, na ile można mówić o normalności w warunkach okupacji, życie. Rodzina jego miała dość duże gospodarstwo rolne, więc brakowało Kłysiowi czasu na działalność konspiracyjną. Jednak tak już jest, że jak ty się nie zajmujesz polityką, to polityka zajmie się tobą. W miarę zbliżania się frontu wschodniego, partyzantka komunistyczna coraz bardziej Kłysiowi i jego rodzinie dokuczała, widząc w nim „sanacyjnego pacholka”. Oddziały AL., ośmielone patronatem sowieckich towarzyszy, dokonywały szeregu denuncjacji żołnierzy Państwa Podziemnego, ale także zwykłych mieszkańców, których „winą” nierzadko było li tylko to, że posiadali większe gospodarstwo czy mieli kogoś w rodzinie, kto pracował w przedwojennej administracji. Często również było tak, że załatwiano w ten sposób swoje własne prywatne porachunki.

Wobec takich uwarunkowań byli i aktualnie związani z podziemiem żołnierze, a także ich bliscy, zmuszeni byli do ukrywania się, by następnie przejść do lepiej czy gorzej zorganizowanej konspiracji. Sposobem na uniknięcie aresztowania było świadome (i aprobowane przez dowódców Państwa Podziemnego) wstępowanie do wojska polskiego tworzonego u boku ZSRR, głównie tzw. II Armii. Z takiej możliwości skorzystał wspomniany wcześniej Władysław Karwatowski, który zgłosił się na ochotnika i był przydzielony do batalionu samochodowego. Inną szansą na „przeczekanie” tych tragicznych dni było wstąpienie do Milicji Obywatelskiej; i tak uczynił Józef Kłysz.

Jesienią 1944 roku, za aprobatą Komendy Rejonu AK, Kłysz wstępuje do MO, otrzymując przydział do placówki w Kawęczynie (3 km. od Janowa Lub.). Wprowadzającym do milicji był Jan Adamek, daleki krewny Kłysia, który chyba tylko z chęci zysku działał w tej formacji. Umiejętność pisania i czytania, a przede wszystkim dobra znajomość rzemiosła żołnierskiego, dawały perspektywy na skuteczne „przeczekanie”. Niestety, powiedzenie, że „najciemniej jest pod latarnią”, nie sprawdziło się w przypadku naszego bohatera. Zresztą on sam swym zachowaniem i nie skutecznością w tropieniu „bandytów” całkowicie na nieufność innych milicjantów zasłużył.

Edward Tylus „Lotny” z oddzia-

łu Hieronima Dekutowskiego „Zapory”, pamięta dobrze, jak jesienią 1945 roku przyszedł go aresztować milicjanci z Kawęczyna. „W przeddzień odpustu Matki Boskiej Zielnej, po paru tygodniach nieobecności, przybyłem do Białej, gdzie był nasz dom. Mieszkaliśmy wówczas kątem u sąsiadów, gdyż nasz dom się spalił. Po zjedzeniu kolacji poszedłem spać do stodoły. Wczesnym rankiem obudziło mnie głośnie ujadanie psów, spojrzałem przez dziurę między deskami i ku memu przerażeniu dostrzegłem trzech uzbrojonych milicjantów. Na ucieczkę było za późno, zresztą jakkolwiek ruch z mojej strony mógł mnie zdradzić. Otworzyła się stodoła, wszedł do niej tylko jeden, pozostali zostali na zewnątrz. Teraz dopiero mogłem go rozpoznać, to był Kłysz. Był łatwym celem dla mnie, ale zdawałem sobie sprawę, że wszystkich trzech nie zdołam pokonać, a choćby nawet, to rodzina i sąsiedzi narażeni by byli na tragiczną w skutkach konsekwencję. Kłysz wchodził na drabinę tak, jakby wiedział, że ja tam jestem. Gdy mnie dostrzegł, zachowując stoicki spokój przyłożył swój palec do ust, co miało oznaczać zachowanie spokoju. Po chwili zszedł z drabiny i oznajmił dwóm pozostałym, że nikogo w stodole nie ma”. To tylko jeden z przykładów współpracy Kłysia z podziemiem, których było znacznie więcej. Sam Tylus jeszcze raz zawdzięczał mu to, że uniknął aresztowania, kiedy Kłysz przekazał informację o planowanej przez krańskie UB obławie na partyzantów z Białej.

Dowództwo MO zaczęło przeczuwać, że Kłysz współpracuje z podziemiem, zwłaszcza, że kolejne akcje z jego udziałem kończyły się niepowodzeniem. Po dwóch latach spędzonych w milicji, zagrożony denuncjacją Kłysz, zabierając z posterunku broń, uciekł do lasu.

Kilka tygodni samotnie się ukrywał w okolicach Momot, by następnie dołączyć do oddziału „Wołyniaka”- Józefa Zadzierskiego. Po kilku tygodniach oddział zostaje rozbity przez UB i KBW, co zmusiło Kłysia znów do samotnej tułaczki. W lecie 1947 r. znalazł się w oddziale „Garbatego”- Adama Kusza, w którym z krótkimi przerwami przebywa aż do 1950 r, kiedy to partyzanci zostali rozbici przez KBW w Tułowych Górach. Tymczasem ubowcy mszczą się na krewnych Kłysia. Zostaje aresztowany jego siostrzeniec Jan

Łukasik z Andrzejowa, którego przez 4 miesiące przetrzymywano w krańskim areszcie, zmuszając do przyznania się do czynów, których nie popełnił. Miał szczęście - objęła go amnestia i wrócił do domu.

We wrześniu 1950 r. wpadł w zasadzkę przygotowaną przez mieszkającego w Zofiance niejakiego Rożka, współpracownika UB.⁴ Podczas transportowania go z Zofianki do Janowa, podobnie jak pod Lwowem przed 11 laty, wykazał się niezwykłą brawurą, uciekając ubowcom z samochodu. Pomocy ranemu Kłysiowi udzielił mieszkający w Godziszowie Władysław Wieleba. Niestety, przysługa okazała się tragiczna w skutkach - został zamordowany przez UB. Miał 25 lat.

W Poniedziałek Wielkanocny 1952 r. pluton SB z Krańnika zorganizował obławę na ukrywających się w okolicach Janowa partyzantów. Wśród kilkunastu aresztowanych był Stanisław Marciniak z Wólki Ratajskiej. Pragnął on spędzić święta z rodziną, jednak to mu się nie udało. Podczas próby wydostania się z okrążonej stodoły, został śmiertelnie postrzelony przez jednego z ubowców. Na tyle jest to istotne w odniesieniu do Kłysia, iż w ostatnich miesiącach obaj wspólnie się ukrywali. Na nic się zdały rady bardziej doświadczonego Kłysia, że w jego domu może być „kocioł”; chęć wspólnego świętowania była silniejsza.

Pierścień wokół Kłysia coraz bardziej się zacieśniał. Niemal w każdej wsi powiatu janowskiego agenci UB zapuścili swe macki. Szczególnie aktywni byli szpicle z jego rodzinnej miejscowości, jak również wsi Piłatka, która była związana z działalnością bandy Kiełbasów.⁵

Wiosną 1952 roku do Kłysia dołącza partyzant „Kusza”, a potem kapral z Ludowego Wojska - Stefan Wojciechowski, któremu nie udało się „przeczekać” i w obawie przed aresztowaniem zdezerterował. Dobrze uzbrojeni, są postrachem dla miejscowych posterunków MO i placówek ORMÓ, mimo że nie prowadzą żadnych akcji zaczepnych. Chcą tylko przetrwać. W ostatnich dniach maja 1952 r. za pomoc udzieloną Kłysiowi i Wojciechowskiemu został aresztowany Józef Bręś z Piłatki, który

4 Wspomniany Rożek w okresie okupacji hitlerowskiej współpracował z okupantem. Otrzymał wyrok śmierci z rąk AK, jednak udało mu się uniknąć kary. Po wkroczeniu Sowietów zdecydował się współpracować z nowym okupantem. W okresie PRL-u był aktywistą PPR, a następnie PZPR w powiecie janowskim. Wielu ludzi wspominało ojca owego denun-

cjatora, który miał być jeszcze w okresie zaborów, agentem carskiej Ochrony.

5 Piłatka, dziś wieś w gminie Godziszów, w latach 1943- 1949 uchodziła za bazę wypadową band złodziei i morderców, tzw. „Kiełbasowe Państwo”. Na czele bandy stał Stanisław Kiełbasa „Dziadek”, zlikwidowany przez partyzantów 17 VI 1945 roku.

Brat „Dziadka” – Feliks po rozbiciu „oddziału” wstąpił do UB, gdzie „dosłużył” się stopnia majora. Również i on został zlikwidowany przez podziemie. Został otruty na Zamku w Lublinie w 1949 r., w ten sposób „Kiełbasowe Państwo” przestało istnieć.

został skazany na więzienie w Zamku Lubelskim. Co prawda zwolniono go w październiku tegoż roku, jednak tortury i wycieńczenie zrobiły z niego wrak człowieka. Zmarł w styczniu następnego roku, mając niespełna 40 lat.

Tymczasem coraz mniej było miejsc, gdzie mogli bezpiecznie przebywać. Jednym z nich była stodoła u Władysława Tyry z Białej, w której ich „zamelinował” wdzięczny za wcześniejszą pomoc Edward Tylus. Niestety, w październiku 1952 r. Tylus zostaje ponownie aresztowany, a obaj ukrywający się, również i ze względu na bezpieczeństwo rodziny Tyrów, musieli szukać nowego schronienia.⁶

Kłysz w opinii powszechnej uchodził za kogoś, z kim nie można skutecznie walczyć. Był postrachem dla ubowców, a zarazem nadzieją dla niewinnie krzywdzonej ludności. Edward Tylus, kiedy po raz drugi trafił do krańckiego UB, przypominał sobie, jak przebywający z nim Władysław Karwatowski (ten, który walczył wraz z Kłysiem w Kampanii Wrześniowej) odgrażał się ubowcom, że „nie chciałby być w ich skórze, jak ich złapie Kłysz”. Tyle tylko, że tych dni na spełnienie życzeń Karwatowskiego pozostało już bardzo niewiele.

12 listopada 1952 r. Kłysz z Wojciechowskim przenocowali u życzliwych ludzi w Andrzejowie, gdzie otrzymali również ciepłą strawę i prowiant na drogę, stamtąd udali się do swojej kryjówki w pobliskim lesie. Niestety, okazała się ona niepewna, dlatego postanowili iść do miejscowości Węgliska. Tam mieli zaufanego człowieka, który w rzeczywistości był agentem UB. Z Węglisk Kłysz miał się udać do Piłatki, gdzie zaufany człowiek trudniący się kuśnierstwem, Władysław Pizoń, szył mu kozuch. Rzeczywiście, kozuch, jaki mu uszył Pizoń, okazał się niezwykle, zważywszy, co się będzie dziać w przeciągu kilku najbliższych godzin. Kuśnierz prawdopodobnie zachował się gościnnie, jak przystało na dobrego gospodarza i poczęstował gości wódką. Długo nie zabawili u Pizonia, gdyż inny zaufany człowiek, Franciszek Tylus, poinformował ich, że mieszkanie u Pizonia jest niebezpieczne (stoi na środku wsi), więc lepiej będzie, jak przejdą do niego (mieszkanie na końcu wsi). Późniejsze okoliczności wskazują, że w momencie, jak Tylus przeprowadzał swych gości do



Oddział Adama Kusza. W rzędzie górnym (od lewej): Adam Kusz „Garbaty”, Kazimierz Zabieglński „Kuna”, Tadeusz Haliniak „Opium” (z tyłu), Józef Kłysz „Rejonowy” (z tyłu), Władysław Oźga „Bór”, Stanisław Bielecki „Orzeł”. W środkowym: Stanisław Łukasz „Marciniak”, Tadeusz Parylak „Czarny”, Michał Krupa „Wierzba”. W dolnym: Andrzej Dziura „Stryj”, Andrzej Kiszka „Dąb”.

źródło: www.podziemiezbrojne.blox.pl

siebie, Pizoń przekazał za pośrednictwem miejscowego sołtysa Andrzeja Pastuchy informację do przebywającego w Piłatce ubowca z Kraśnika o nazwisku Bednarz. W mieszkaniu Tylusa prawdopodobnie kontynuowano picie bimbrowa, celem osłabienia czujności, kiedy dołączył do biesiadników Pizoń. Jakiego fortelu użył dla wywabienia Kłysia i Wojciechowskiego, dziś nie ustalimy, być może nastraszył ich przyjazdem UB. W każdym razie obaj goście z mieszkania Tylusa przeszli wraz z „opiekunami” na dość ustronne miejsce, w którym stała samotnie piwnica na ziemniaki. Znajdowała się ona w odległości ok. 20 metrów od zabudowań Jana Mazura, podobna odległość dzieliła ją od drogi biegnącej przez wieś. W perspektywie tego, co się miało wydarzyć, było to znakomite miejsce na zasadzkę.

Początkowo do piwnicy wraz z Kłysiem i Wojciechowskim wszedł Pizoń, jednak po kilku minutach pod jakimś pretekstem z niej wyszedł, zatraskując drzwi na skobel i dla pewności podpierając je kłodą. Pech chciał, że to zdarzenie widział niedaleki sąsiad (również o nazwisku Jan Mazur), który szedł do obory obrządzać inwentarz. Widząc trzech obcych ludzi, zwiędziony chłopską ciekawością, stanął za płotem i obserwował przybyszów. Po zamknięciu piwnicy Pizoń zaczął biec, co nie uszło uwadze ciekawskiego sąsiada. Kiedy Pizoń znajdował się w bliższej odległości, wówczas Mazur rozpoznał go i krzyknął: „Władek, cze-

go tak uciekasz?”. Wówczas zauważył dwóch innych ludzi uzbrojonych w pepesę. Byli to - jak się później okazało - Tadeusz Smył z Błażka i Bronisław Marzec - jeden z najbardziej zasłużonych funkcjonariuszy UB w Kraśniku. Smył, którego poznał po głosie, nakazał mu natychmiast udać się do domu i pogasić lampy naftowe⁷. Miał szczęście ciekawski Mazur, że uszedł z życiem. Wróciwszy do domu, zgasił lampę, jak mu nakazano, nie informując domowników o zdarzeniu, sam zaś obserwował dobrze widoczną na białym śniegu piwnicę. Początkowo był pewny, że handlujący skórami Pizoń robi jakieś interesy z nieznanymi mu ludźmi, jednak to, co się później stało, zweryfikowało jego spostrzeżenie.

Po około 10 minutach jeden z uzbrojonych oddał serię strzałów z karabinu maszynowego w drzwi piwnicy. Sytuacja dla świadków stała się jasna: kogoś zamknięto w piwnicy, ale kogo?

Co działo się w piwnicy z uwięzionymi? Tego możemy się tylko domyślać. Prawdopodobnie otrzeźwieli obaj i próbowali wydostać się z pułapki. Pewnym jest, że Kłysz próbował łufą pistoletu (niemiecki empi) wyważyć drzwi, które wobec mocnego skobla i podparcia kłodą, nie chciały puścić. Skrzywiona lufa spowodowała nieużyteczność pistoletu. Pewnie szukano innego sposobu otwarcia drzwi, jednak oddane w nie strzały z zewnątrz odstraszyły osaczonych.

cd na następnej stronie>>>

⁶ Edward Tylus został aresztowany w październiku 1952 r. w ramach kolejnego etapu „oczyszczania terenu z band wrogich Socjalistycznej Ojczyźnie”. Wcześniej, w 1947 r. skazany został na 10 lat za

przynależność do oddziału AK- WiN Hieronima Dekutowskiego „Zapory”. W 1947 r. wyszedł z więzienia na mocy amnestii.

⁷ Uciekającego Pizonia również widzieli Andrzej

Mazur i Edward Chałabis, którzy widząc biegnącego sąsiada, pytali go o powód; zarówno jednemu, jak i drugiemu nakazał Pizoń wracać do swych domów, gdyż „może się to dla nich źle skończyć”.



Sierpień 1950. Oddział PAS Okręgu NZW Rzeszów, dowodzony przez Adama Kusza "Garbatego". Od lewej: Tadeusz Haliniak "Opium", Adam Kusz "Garbaty", Wiktor Pudełko "Smutny", Józef Kłysł "Rejonowy", Stanisław Marciniak "Siew", NN "Cichy", NN "Ponury". Józef Kłysł "Rejonowy".
źródło: www.podziemiezbrojne.blox.pl

W tym czasie dotarł goniec do posterunku MO w Batorzu i poinformował o schwytaniu „bandytów”. Natychmiast wezwano pomoc z Kraśnika, skąd kilkunastu ubowców wyruszyło w kierunku Piłatki. Droga ich wiodła przez Janów i Godziszów. W odległości ok. 3 km od Piłatki samochód ugrzązł w błocie pośniegowym, dalej wyruszyli więc pieszo. Po przybyciu na miejsce ubowcy okrążyli piwnicę, jeden z nich wezwał uwięzionych do poddania się. W odpowiedzi drzwi przeszły oddana z piwnicy seria z karabinu maszynowego, raniąc jednego z ubowców. Napastnicy spróbowali innego sposobu, wrzucając granaty tzw. luftem, jednak i one były mało skuteczne. Kilkakrotnie powtarzano wezwanie „Kłysiu poddaj się”, a odpowiedzią była seria pocisków z wewnątrz.

Nad ranem, wobec małej skuteczności zwykłych granatów, zaczęto wrzucać granaty o większej sile rażenia, granaty przeciwpancerne. Pierwszy z nich został odrzucony na zewnątrz, budząc przerażenie ubowców. W pobliżu piwnicy stał stary pług, którym zatkało ów luft tak, by utrudnił odrzucanie granatów; to umożliwiło wrzucanie pocisków jednego po drugim. Po kilkunastu minutach zamilkły strzały broniących się partyzantów. Około 8 rano przerwano atak. Godzinę oczekiwano, zanim zdecydowano się otworzyć drzwi i wejść do środka. Widok był makabryczny. Kłysł był całkowicie sztywny, a więc śmierć musiała nastąpić kilka godzin wcześniej, zaś Wojciechowski był jeszcze ciepły, prawdopodobnie zmarł z upływu krwi już po zaprzestaniu wrzucania granatów. Siedział w przedsiönku piwnicy, tzw. grubie. Tułów miał zasłonięty murem, więc w polu rażenia znajdowały się tylko zwisające nogi, a właściwie ich strzępy, bo tak były okaleczone odłamkami granatów.

Gdy ich wyciągnięto na zewnątrz, zbiegło się sporo miejscowej ludności. Obraz, jaki ujrzeli, powalał z nóg najbardziej odpornych. Kłysł był ubrany w mocno zniszczony serdak z kozucha, pod spodem miał podziurawiony mundur wojskowy, a na nogach dziurawe buty gumowe, z których wystawały słomiane wiechcie. Wojciechowski zaś był ubrany w letni mundur i podobnie podziurawione gumowe buty. Przez szyję miał przewieszony PM produkcji sowieckiej, bez amunicji. Znalaziono również: chleb, kawałek kiełbasy oraz kilkadziesiąt złotych polskich.⁸ Jeden z ubeków ironicznie i z „triumfem” poinformował chłopów: „tak wyglądają bandyci”, na co jeden z nich, Andrzej Mazur, zripostował: „według mnie to kiepscy bandyci, skoro są tak byle jak ubrani. Dla mnie bandytami są ci od «Dziadka», bo chodzą w ciepłych kozuchach i dobrych

butach”.⁹

Po godzinnym „przedstawieniu”, podjechał umówiony wcześniej samochód ubowców, na który wrzucono ciała Kłysia i Wojciechowskiego. Rozpoczął się drugi etap tragedii, tym razem przygotowany dla rodziny zabitych. Około godziny 11 ciało Kłysia wystawiono w progu jego domu rodzinnego w Wólce Ratajskiej, po czym obydwu przewieziono do Janowa Lubelskiego i tam, rozebrawszy do naga, wystawiono ich na widok publiczny. A był to czwartek, w Janowie dzień targowy, stąd więcej niż zwykle przebywało tam ludzi. W tym dniu był na targu mieszkaniec Wierzchowisk Andrzej Ciupak, który tak relacjonuje tamto wydarzenie: „Na samochodzie ciężarowym posadzone były dwa trupy, całkowicie rozebrane, do naga, na piersiach przypięto im tabliczki z napisem «Tak wyglądają bandyci». Obwożono ich po rynku, gdzie w wielu przypadkach ściągnięto ludzi siłą, by mogli się napatrzeć na «bandytów». Jednego z nich dobrze znałem, był nim Kłysł z Rataja, drugiego nie znałem.”

„Demonstrowanie” „bandytów” trwało kilka godzin. Około 14-tej na rynek przyszła spora grupa młodzieży z miejscowych szkół, wśród której była siostra Kłysia - Janina. Płacz i lament siostry zagłuszały szydercze kpiny ubowców.

Po południu samochód z ciałami obu odjechał do Kraśnika. Pomimo próśb rodziny, zwłok nie zwrócono bliskim. Co się z nimi stało? – do dziś nie wiadomo. Być może spoczywają na skwerze w Kraśniku, na którym w czasach gierkowskiej prosperity wybudowano amfiteatr i urządzano festiwal (!) pieśni partyzanckich, a na przełomie lat 80 i 90 ub. wieku odkopano wiele ludzkich kości.

Jakie były dalsze koleje losów ludzi, którzy pomogli w schwytaniu i zamordowaniu Kłysia i Wojciechowskiego, próbował ustalić znany w rejonie janowskim pasjonat rodzimej historii Tadeusz Stolarz - na ile mógł i na ile zdążył rozmawiać z żyjącymi jeszcze niektórymi świadkami. Oto późniejsze ich losy według ustaleń Stolarza:

Bronisław Marzec, jeden z tych ubowców, których Pizoń wezwał po uwięzieniu Kłysia i Wojciechowskiego w piwnicy, odpoczywa na zasłużonej emeryturze. Władysław Pizoń zaraz po akcji na w/w został I sekretarzem POP w Piłatce, mając nieograniczoną władzę. Po 10 latach sekretarzowania wyprowadził się pod Bychawę. Widocznie piwnica Mazura nie dawała mu spokoju. Zmarł w 1985 r. Najszybciej zmarł Franciszek Tylus, jego najbardziej musiało targać sumienie, bowiem piwnicę Mazura oglądał codziennie z okna swojego domu.

Minęło pół wieku od brzemiennych dla losów Polski wydarzeń. Odeszli i dalej odchodzą na „Wieczną Wartę” bohaterowie tamtych lat. Nie wszyscy doczekali się rehabilitacji czy chociażby zwykłego słowa „przepraszam”. Odchodzą i ich oprawcy, chociaż mają za co i dla kogo żyć. Ich wysokie emerytury, a wcześniej uprzywilejowana pozycja społeczna, gwarantowały i dalej im gwarantują pełne dostatku życie. Dobrze, że śmierć traktuje wszystkich równo, a co najważniejsze – pozwala, by się zablizniły rany.

Tekst z archiwum Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim zamieszczony w Piśmie Regionalnym Ziemi Janowskiej "Korzenie Janowskie" nr 5 z 11 listopada 2005 r.

⁸ Relacja ta pochodzi od świadka naocznego Andrzeja Mazura, mieszkańca Piłatki.

⁹ Chodzi tutaj o wspomnianą już bandę złodziei Stanisława Kiełbasy ps. Dziadek. Przyp. autora



„Dzisiaj możemy uczestniczyć w otwarciu biura poselsko – senatorskiego. Otwarcie biura poselskiego jest oczywistą konsekwencją sukcesu wyborczego i uzyskaniem mandatu poselskiego. Ściśle wiąże się z zadaniami Posła w okręgu. Praca Posła to nie tylko Sejm, to także poznawanie problemów, bolączek i oczekiwań społeczności lokalnej. Dziękuję wszystkim za przybycie, dziękuję za głosy oddane na moją osobę w wyborach parlamentarnych. Chciałbym serdecznie powitać Grzegorza Czeleja – Senatora RP, Wicemarszałka Senatu” – zaznaczył Jerzy Bielecki Poseł na Sejm RP. Było to w poniedziałek 18 stycznia br. w godzinach popołudniowych. Poseł na Sejm RP Jerzy Bielecki oraz Senator RP dr Grzegorz Czelej, dokonali oficjalnego otwarcia biura poselsko – senatorskiego w Janowie Lubelskim, które mieści się w budynku przy ul. Wałowej 1. Na oficjalne otwarcie przybyło wielu znamienitych gości, a wśród nich m.in. władze miasta i Powiatu Janowskiego, członkowie struktur miejskich i powiatowych Prawo i Sprawiedliwość, Radni Miejscy i Powiatowi, dyrektorzy i przedstawiciele jednostek organizacyjnych Gminy Janów Lubelski i Powiatu.

Po symbolicznym przecięciu wstęgi, odbyła się ceremonia poświęcenia pomieszczeń, której dokonał ks. kan. dr Jacek Staszak, proboszcz parafii p.w. św. Jana Chrzciciela w Janowie Lubelskim. Symboliczną wstęgę przecięli obaj parlamentarzyści inaugurując działalność, kolejno proboszczowie janowskich parafii: ks. Beksiński i ks. Staszak oraz samorządowcy: Jan Frania i Grzegorz Pyrzyna. Kolejno głos zabrali zaproszeni goście: ks. kan. dr Jacek Beksiński, Grzegorz Pyrzyna Starosta Janowski, Krzysztof Kołtyś – Burmistrz Janowa Lubelskiego, Jan Frania – Radny Sejmiku Województwa Lubelskiego. „Patrząc głębiej na naszą historię, należy powiedzieć o kulturze, o tradycji naszego regionu, zwrócić uwagę na szerszy wymiar spraw społecznych, gospodarczych i zapytać jak budować przyszły obraz Polski? Mówiąc o wielkich sprawach dla naszego narodu, zwróćmy swoją uwagę w kierunku istotnych kwestii dla naszej lokalnej

społeczności. Tu w Janowie Lubelskim wyrosły korzenie naszej historii. To biuro powstało z myślą o potrzebach innych, z myślą o lepsze jutro dla nas wszystkich” – zaznaczył Jan Frania. Grzegorz Czelej w swej wypowiedzi zwrócił szczególną uwagę, że nowe biuro ma być miejscem, w którym będą podejmowane działania i interwencje w sprawach ważnych dla miasta i powiatu „Razem będziemy działać dla dobra mieszkańców Powiatu Janowskiego, dla całej społeczności lokalnych, z których jesteśmy wybrani” – zapowiedział Senator. Zaznaczył, że Grzegorz Czelej został wybrany na wicemarszałka Senatu IX kadencji. W czteroosobowym prezydium senackim zasiada obok Adama Bielana (PiS), którego poparło 70 senatorów, Marii Koc (PiS) – 78 głosów, Bogdana Borusiewicza (PO) – 72 głosy. Grzegorz Czelej uzyskał poparcie 86 senatorów. Należy tu odnotować, że w minionych wyborach parlamentarnych PiS wprowadził z Lubelszczyzny do Senatu 5 swoich kandydatów. W tym z okręgu nr 14 (m.in. Puławy) – Stanisław Gogacz, w okręgu 15 (m.in. Kraśnik) – Grzegorz Czelej, w okręgu 16 (Lublin) – Andrzej Stanisławek, natomiast w okręgu 17 (m.in. Biała Podlaska) – Grzegorz Bierecki, okręg nr 19 (m.in. Zamość) Jerzy Chróścikowski, z okręgu 18 (m.in. Chełm) – Józef Zając z PSL.

Grzegorz Czelej – w 1990 r. ukończył studia na Akademii Medycznej w Lublinie, a w 1999 r. – studia podyplomowe z zarządzania i marketingu w Polskiej Fundacji Ośrodków Wspomagania Rozwoju Gospodarczego „OIC Poland”. W 1996 r. uzyskał stopień doktora nauk medycznych. W 1992 r. założył medyczne wydawnictwo „Czelej” w Lublinie. W okresie 1999–2008 pełnił funkcję prezesa zarządu tego wydawnictwa. W latach 2006–2007 sprawował mandat radnego Rady Miasta Lublin. Jest Senatorem od 2007 roku. W Senacie VII kadencji był zastępcą przewodniczącego Komisji Budżetu i Finansów Publicznych, i członkiem Komisji Spraw Unii Europejskiej oraz Komisji Spraw Zagranicznych. W Senacie VIII kadencji został Wicemarszałkiem Senatu. Biuro poselsko - senatorskie w Janowie Lubelskim jest czynne od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 17.00. Lokal mieści się na parterze, w dostępnym dla mieszkańców miejscu. Kierownikiem biura jest Paweł Golec. Na zakończenie spotkania, Jerzy Bielecki poinformował zebranych o pracy parlamentarnej, zapraszając wszystkich do korzystania z biura: „zapraszamy do korzystania z naszej pomocy informacyjnej, prawnej, Zapraszamy wszystkich sympatyków, członków, tych którzy chcą się z nami spotkać. Jesteśmy do Państwa dyspozycji”.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



EKOOWOC ROZSZERZA DZIAŁALNOŚĆ



Zamrażanie owoców i warzyw jest niezwykle istotną dziedziną. Ma ono na celu zachowanie w stanie niezmiennym możliwie wszystkich jej naturalnych walorów sensorycznych i użytkowych, z powodu krótkiego okresu ich trwałości i sezonowości. Większość świeżych surowców należy mrozić jak najszybciej po ich pozyskaniu.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom rynku, Grupa Producentów EkoOwoc Sp. z o. o. w Godziszowie wybudowała nowoczesny zakład przetwórczy z możliwością zamrażania owoców i warzyw. Zakład powstał przy dużej pomocy ARMiR oraz Banku Spółdzielczego w Księżpolu.

EkoOwoc zaprasza do współpracy wszystkich rolników z terenu do kontraktacji truskawki, maliny, porzeczki, aronii oraz cebuli. „Szczególnie zależy nam na wprowadzeniu cebuli i truskawki” podkreśla Prezes EkoOwocu Pan Janusz Żak. EkoOwoc oferuje także możliwość zakupu sadzonki truskawki. Rozszerzenie działalności Grupy Producentkiej w Godziszowie daje możliwość rolnikom na dodatkowy dochód poza sezonem malinowym. Szczegóły można uzyskać pod numerem telefonu 515 450 251

A. Jaskowska



CHCESZ POPRAWIĆ FUNKCJONOWANIE SWOJEGO GOSPODARSTWA?

- SPRAWDŹ NA CO I KIEDY MOŻESZ ZŁOŻYĆ WNIOSEK

Rozwój gospodarstw

Nazwa operacji	Nabór	Typ operacji
Pomoc w rozpoczęciu działalności gospodarczej na rzecz młodych rolników	marzec 2016 r.	„Premie dla młodych rolników”
Wsparcie inwestycji w gospodarstwach rolnych	marzec 2016 w następujących obszarach - racjonalizacja technologii produkcji, wprowadzania innowacji, zmiany profilu produkcji, zwiększenia skali produkcji, poprawy jakości produkcji lub zwiększenia wartości dodanej produktu (obszar d) oraz - produkcji psian, produkcji mleka krowiego oraz hodowli bydła (obszar a, b i c)	„Modernizacja gospodarstw rolnych”
Tworzenie grup producentów i organizacji producentów	czerwiec 2016 r.	- - -
Przywracanie potencjału produkcji rolnej zniszczonego w wyniku klęsk żywiołowych i katastrof oraz wprowadzanie odpowiednich środków zapobiegawczych	sierpień 2016 r. - termin uzależniony od wystąpienia klęsk żywiołowych, niekorzystnych zjawisk klimatycznych i katastrof	„Inwestycje odtwarzające potencjał produkcji rolnej”
Wsparcie inwestycji w gospodarstwach rolnych	marzec 2017 r.	„Inwestycje w gospodarstwach położonych na obszarach Natura 2000”
Pomoc na rozpoczęcie działalności gospodarczej na rzecz rozwoju małych gospodarstw	I kwartał 2017 r. - termin uzależniony od przebiegu procesu akredytacji Agencji Płatniczej	„Restrukturyzacja małych gospodarstw”
Płatności na rzecz rolników kwalifikujących się do systemu dla małych gospodarstw, którzy trwale przekazali swoje gospodarstwo innemu rolnikowi	I kwartał 2017 r. - termin uzależniony od przebiegu procesu akredytacji Agencji Płatniczej	„Płatności dla rolników przekazujących małe gospodarstwa”

Wzmocnienie przedsiębiorczości

Nazwa operacji	Nabór	Typ operacji
Wsparcie inwestycji w przetwarzanie produktów rolnych, obrót nimi lub ich rozwój	lipiec 2016 r. - nabór dla rolników, będących osobami fizycznymi, domowników lub małżonków tych rolników	„Przetwórstwo i marketing produktów rolnych”
Wsparcie inwestycji w tworzenie i rozwój działalności pozarolniczej	październik 2016 r.	„Rozwój przedsiębiorczości – rozwój usług rolniczych”
Wsparcie inwestycji w przetwarzanie produktów rolnych, obrót nimi lub ich rozwój	listopad 2016 r. - nabór wniosków obejmujący również wsparcie budowy nowych zakładów przetwórczych w 4 sektorach przetwórstwa (mięsa, mleka, owoców i warzyw, zbóż) - po akceptacji zmian do PROW 2014-2020 przez KE	„Przetwórstwo i marketing produktów rolnych”
Pomoc na rozpoczęcie pozarolniczej działalności gospodarczej na obszarach wiejskich	I kwartał 2017 r. - termin uzależniony od przebiegu procesu akredytacji Agencji Płatniczej	„Premie na rozpoczęcie działalności pozarolniczej”



ŚWIĘTO PSZCZELARZY



Godziszów Pana Józefa Zbytńskiego, Kierownika Referatu Ogólno – Organizacyjnego Panią Marzenę Ligaj, Wójta Gminy Dzwola Pana Stanisława Rożka, Prezesa Gminnego Koła Pszczelarzy w Modliborzycach Pana Stanisława Pikulę, oraz Kierownika SPZOZ w Godziszowie Pana Andrzeja Berezowskiego. Uroczystość uświetnili swoją obecnością Prezes Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy w Lublinie Pan Stanisław Różyński, Sekretarz WZP w Lublinie Pan Julian Kwiatkowski, Dyrektor Biura WZP w Lublinie Pan Stanisław Próchniak. Na spotkaniu zostały omówione bieżące sprawy dotyczące działalności Rejonowego Koła Pszczelarzy w Godziszowie.

tekst. A.Jaskowska, A.Krzysztoń
foto. A.Jaskowska

Święto Matki Boskiej Gromnicznej obchodzone jest 2 lutego, symbolizuje ono zakończenie okresu Bożego Narodzenia. To ostatni dzień kiedy jeszcze można zaśpiewać kolędy czy nacieszyć się blaskiem świątecznej choinki. Tego dnia swoje święto obchodzą także „Pszczelarze”. W tym roku przypada XVI rocznica nadania Sztandaru dla Rejonowego Koła Pszczelarzy w Godziszowie. Uroczystości rozpoczęły się przemarszem spod Gminnego Centrum Kultury i Promocji do kościoła parafialnego pw. Świętej Teresy od Dzieciątka Jezus w Godziszowie. Na czele pochodu szły poczty sztandarowe: Rejonowego Koła Pszczelarzy w Godziszowie oraz Gminnego Koła Pszczelarzy w Modliborzycach z siedzibą w Wierchowiskach. Mszę św. w intencji pszczelarzy odprawił Proboszcz ks. Józef Krawczyk w asyście ks. Marcina Biegasa i ks. Jana Łągoda. Podczas liturgii złożono dary do Kościoła w postaci Paschału, miodu gryczanego oraz świec woskowych. Po Mszy św. odbyło się spotkanie, na którym Pre-

zes Rejonowego Koła Pszczelarzy w Godziszowie Dariusz Krzysztoń, przywitał gości zaproszonych oraz członków Koła: Duszpasterzy Parafii Godziszów Proboszcza ks. Józefa Krawczyka oraz Wikariusza ks. Stanisława Rzęsę. Wójta Gminy



STOWARZYSZENIE NA RZECZ
OBRONNOŚCI I BEZPIECZEŃ-
STWA POLSKI
„LEGION” IM. PŁK. BELINY -
PRAŻMOWSKIEGO
W GODZISZOWIE

NIEZALEŻNY SAMORZĄDNY
ZWIĄZEK ZAWODOWY
Międzyzakładowa Komisja Oświa-
ty w Janowie Lubelskim

oraz

Stowarzyszenie na Rzecz Obronno-
ści i Bezpieczeństwa Polski
„Legion” im. płk. Beliny - Praż-
mowskiego w Godziszowie

Zapraszają na wycieczkę:

ŚLADAMI
PANA WOŁODYJOWSKIEGO
Chocim - Kamieniec Podolski -
Zbaraż - Krzemieniec - Lwów

w dniach 15 – 17 kwietnia 2016 r.

UWAGA

Wymagany paszport z ważnością
co najmniej 3 miesiące

Szczegółowy program wycieczki
na www.godziszow.pl w dziale Sto-
warzyszenia „LEGION”. Pozostałe
informacje pod numerem telefonu
507185972 (Józef Wieleba)



KOŁO GOSPODYŃ WIEJSKICH W WÓLCE RATAJSKIEJ

SPOTKANIE Z FIRMĄ AVON



27.02.2016 roku w remizie OSP w Wólce Ratajskiej z racji zbliżającego się Dnia Kobiet odbył się pokaz produktów i zabiegów firmy Avon. Pokaz poprowadziły przedstawicielki firmy Avon, które przyjechały do nas z Tarnobrzega. Na spotkaniu członkinie stowarzyszenia i nie tylko mogły na własnej skórze przekonać się o korzyściach płynących z zabiegu np. parafinowego na dłonie. Także drogą losowania zostały wykonane makijaże przez kosmetyczkę. Panie pokazały jak prawidłowo wykonywać makijaże na różne okazje, takie jak: dzienny, wieczorowy, młodzieżowy. Również została przedstawiona aktualna oferta kosmetyków i nie tylko. Przedstawione zostały produkty, które firma oferuje i które warto posiadać by każda z pań miała je w swej kosmetyczce. Zostałyśmy również zaproszone do współpracy z firmą Avon jako konsultantki. Każda z przybyłych pań dostała mały upominek od firmy. Na koniec spotkania odbyło się dodatkowo losowanie kosmetyków rozdawane przez Avon. Czas mile upłynął przy ciepłej herbatce i ciasteczku.

A my serdecznie dziękujemy Paniom, że to właśnie nasze stowarzyszenie zechciały odwiedzić i oczywiście zapraszamy ponownie.

Anna Król
SKGW Wólka Ratajska

ZABAWA CHOINKOWA

30 stycznia 2016 roku w remizie OSP w Wólce Ratajskiej odbyła się zabawa choinkowa zorganizowana przez Stowarzyszenie Koło Gospodyń Wiejskich w Wólce Ratajskiej. Imprezę zaliczamy do bardzo udanych, przygrywał nam Dj Kofi. Bawił się z nami również pan wójt gminy Godziszów Józef Zbytniewski z małżonką, jak również przewodniczący rady gminy pan Stanisław Daško z małżonką. Wszystkim gościom dziękujemy za wspólną zabawę i zapraszamy za rok:)

A oto krótka fotorelacja z naszej zabawy:)



Król Anna
SKGW Wólka Ratajska



KLUBY KSIĄŻKI W GMINNEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ W GODZISZOWIE

Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie wspólnie ze Szkołą Podstawową w Godziszowie Drugim zainaugurowała



utworzenie „Klubu Miłośników Książki”. Uczniowie klasy VI z wielkim zaangażowaniem przystąpili do zaproponowanego pomysłu. Pierwsze spotkanie odbyło się w Bibliotece Publicznej 27 listopada 2015 roku. Wszyscy przynieśli ze sobą przeczytaną książkę i bardzo chętnie opowiedzieli jej treść. Każdy uczestnik z wielkim zapałem przekonywał i polecał innym swoją lekturę. Postanowiliśmy się dobrze bawić i jednocześnie uczyć na każdym kolejnym Klubie. Ważnym aspektem było także oświadczenie klubowiczów, że spróbują przeczytać książkę z każdego gatunku literackiego. Na spotkaniu ustaliliśmy zasady działania na kolejne miesiące.

Co będziemy robić?

- Będziemy czytać książki
- Będziemy prowadzić rozmowy o książkach
- Będziemy oglądać ekranizacje filmów na podstawie książek
- Będziemy grać w gry
- Będziemy przedstawiać scenki sytuacyjne i wiele, wiele innych...

I jak to zadziało???

W dniu 26 stycznia uczniowie kl. VI pod

opieką wychowawcy uczestniczyli w kolejnym spotkaniu Klubu Miłośników Książki. Tym razem spotkanie odbyło się w GCKiP w Godziszowie, a prowadziła je p. Agnieszka Jaskowska, dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej.

W nastrojowej aurze, przy blasku świec, Klubowicze podejmowali próby twórczego opowiadania dalszych losów bohaterów odczytanego fragm. opowiadania „Widzący”. Nie zabrakło również dyskusji na temat kolejno przeczytanych książek przez uczniów. Jakże miło było popatrzeć na aktywny udział szóstoklasistów w tym spotkaniu, coraz bardziej burzliwą dyskusję oraz ich wspólną pasję - czytanie! W drugiej części spotkania uczniowie rozegrali turniej bilardu. Na następnym spotkaniu zwycięscy turnieju będą podziwiać występy drużyny przegranej w scenie sytuacyjnej z powieści „Ten obcy” (dziewczeta w tej roli czują się znakomicie!). Następnie klubowicze zaopatrzyli się w kolejne egzemplarze bestsellerów czytelniczych bądź ulubionych pozycji książkowych. Po tak wielu emocjach zorganizowana została przerwa na pieczoną kiełbasę i krótki odpoczynek przed drogą powrotną. Już dziś nie możemy się doczekać kolejnego spotkania!

Dajemy radę!!!! Przed nami kolejne spotkania.



W Gminnej Bibliotece Publicznej w Godziszowie działa już dwa kluby książki „Dyskusyjny Klub Książki” dla dorosłych spotyka się co miesiąc od maja 2015 roku. Korzyści jakie płyną z działalności klubu to przede wszystkim promocja czytelnictwa ale także spotkania autorskie. W tym roku nasze propozycje to:

Kosmowska Barbara,
Tokarczuk Olga
Wroński Marcin
Enerlich Katarzyna
Marta Fox
Sławomir Koper

Mamy nadzieję już wkrótce jednego z wymienionych autorów książek gościć u nas w Bibliotece.



Drugim klubem jest wyżej wspomniany „Klub Miłośników Książki” dla młodzieży, który bardzo prętnie i ochoczo działa już od listopada 2015 roku. Miła, luźna i bardzo twórcza atmosfera zachęca młodych ludzi do czytania i przez to rozwijania swojego umysłu. Z całą pewnością przyniesie to wymierne korzyści w przyszłości ponieważ dzięki dobrej lekturze uczysz się, mądrzejesz, podróżujesz, marzysz, wyobrażasz sobie, przeżywasz losy innych, swoje życie mnożysz razy tysiąc.

A. Jaskowska
Alina Kaproń



„KLUB SENIORA”

Kluby Seniora zajmują się rozwojem życia kulturalnego, oświatowego, towarzyskiego i rekreacyjnego osób po 50 – tym roku życia. Zachęcają swoich członków do aktywnego spędzania czasu, rozwoju pasji i otwierania się na nowe doznania i doświadczenia.

W Gminie Godziszów powstał pierwszy „Klub seniora”. Seniorzy z Nowej Osady, Kawęczyna, Rataja i Wólki Ratajskiej postanowili, że będą się spotykać regularnie i zarejestrują oficjalnie swój Klub. Przewodniczącą została Pani Krystyna Kufera a zastępcą Pani Stefania Król. Obecnie wszystko zmierza w kierunku zarejestrowania Stowarzyszenia i opracowania Statutu. Wsparcie merytoryczne dla zawiązującego się Klubu zapewniła



Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie oraz Wójt Gminy Godziszów Józef Zbytniewski. Seniorzy z naszej Gminy mieli już dwa spotkania podczas, których nie obyło się bez zaproszonych gości. Na pierwszym spotkaniu doświadczeniem w działalności z nowopowstającym Klubem podzielili się członkowie Klubu Seniora „Janowiacy” z Janowa Lubelskiego. Goście umilili czas piosenkami ułożonymi specjalnie dla seniorów z naszej Gminy. Przewodnicząca Janowskiego Klubu Seniora Halina Łukasz przedstawiła działalność oraz dokumentację odnośnie funkcjonowania klubu. Jednocześnie wszyscy obecni mogli obejrzeć kronikę z imprez oraz działań seniorów z Janowa. Nie obyło się bez pytań. Goście bardzo chętnie i wyczerpująco odpowiadali na zapytania i

wątpliwości. Atmosfera była bardzo miła i życzliwa, dzięki czemu seniorzy z naszej Gminy utwierdzili się w przekonaniu, że warto funkcjonować w „Klubie seniora”. Kolejnym gościem na spotkaniu seniorów była mł. asp. Faustyna Łazur z Komendy Powiatowa Policji w Janowie Lubelskim, która w sposób niezwykle obrazowy i wyczerpujący opowiedziała o zagrożeniach jakie mogą dotyczyć osób starszych a w sposób szczególnie mieszkających samotnie. Było wiele pytań na które Policjantka odpowiedziała i z całą pewnością uświadomiła potrzebę czujności u seniorów, aby nie dać się oszukać. Zapraszamy wszystkich chętnych, do „Klubu seniora” aby wspólnie się bawić i miło spędzać czas.

A.Jaskowska

Regulamin konkursu na najlepszego czytelnika 2016 roku

„ZACZYTANI CAŁY ROK”

I. ORGANIZATORZY

Organizatorem konkursu jest Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie oraz filia Biblioteki w Kawęczynie i filia Biblioteki w Zdziłowicach

II. CELE KONKURSU

1. Zachęcenie dorosłych, dzieci i młodzieży do czytania książek.
2. Promocja czytelnictwa.
3. Podnoszenie kultury czytelniczej dorosłych, dzieci i młodzieży.

III. ADRESACI KONKURSU

1. Konkurs skierowany jest do osób dorosłych oraz dzieci i młodzieży z gminy Godziszów.

IV. ZASADY KONKURSU

1. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest zapisanie się do Gminnej Biblioteki Publicznej w Godziszowie lub filii biblioteki w Kawęczynie lub filii biblioteki w Zdziłowicach.
2. Konkurs trwa w okresie od 02.01.2016. do 31.12.2016 r.
3. Uczestnictwo w konkursie jest równocześnie wyrażeniem zgody na wykorzystanie danych osobowych i wizerunku w materiałach informacyjnych i promocyjnych przygotowywanych przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Godziszowie dotyczących działalności GBP.
4. Konkurs przeprowadzany i rozstrzygnięty zostanie w poszczególnych kategoriach
 - I kategoria – dzieci do lat 7,
 - II kategoria – dzieci szkoły podstawowej,
 - III kategoria – młodzież (gimnazjum i szkoły średnie),
 - IV kategoria – dorośli,
 - V kategoria – czytająca rodzina (czytająca rodzina to: dziecko, rodzic/e, dziadkowie mieszkający w jednym gospodarstwie domowym)

Konkurs polega na przeczytaniu jak największej liczby książek wypożyczonych z biblioteki.

Bibliotekarz ma prawo sprawdzić czy czytelnik przeczytał wy-



Konkurs na najlepszego czytelnika Gminy Godziszów 2016 roku

„ZACZYTANI CAŁY ROK”

pożyczoną książkę poprzez zadawanie pytań dotyczących danej książki.

V. NAGRODY

1. Informacja o wynikach konkursu będzie zamieszczana na tablicach informacyjnych biblioteki, a także na stronie internetowej biblioteki.
2. Termin wręczenia nagród w konkursie zostanie określony w późniejszym czasie.
3. Nagrody:
 - W konkursie wyłonione zostaną pierwsze miejsca w każdej kategorii, które zostaną nagrodzone upominkami oraz pamiątkowymi dyplomami.

VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone na stronie internetowej Gminnej Biblioteki Publicznej w Godziszowie oraz na Facebooku .
2. W kwestiach spornych ostateczna decyzja należy do organizatora.
3. Informacji o konkursie udziela Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie.

Agnieszka Jaskowska

FERIE 2016 W GMINIE GODZISZÓW

Ferie zimowe w tym roku rozpoczęły się w drugiej połowie lutego. Zima niestety u nas nie zagościła i ferie zapowiadały się ponuro i deszczowo. Lecz znaleźliśmy sposób na nudę i poprawę humoru. Gminne Centrum Kultury i Promocji oraz Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie wraz z filiami bibliotecznymi w Kawęczynie i Zdzilowicach zaproponowały dzieciom szereg atrakcji.

• Godziszów

Każdy mógł znaleźć coś dla siebie i miło spędzić czas ferii. Było coś dla ciała: te-



nis stołowy oraz bilard, cieszyły się wielkim zainteresowaniem. Było także coś dla ducha, karaoke, warsztaty muzyczne, turnieje wiedzy i turnieje literackie. Mieliliśmy także wyjątkowe spotkania i wyjątkowych gości. Podczas spotkania z Policjantami z KPP w Janowie Lubelskim została zaprezentowana tresura psa służbowego, co było niecodzienną atrakcją dla wszystkich. Przybyłe dzieci z zapartym tchem oglądały pokaz a także wyposażenie samochodu policyjnego oraz umundurowania. Kolejną atrakcją był pokaz pieczenia „Gryczaka”, i degustacja. Bawiliśmy się świetnie. Pani Anna Oleszko nauczyła dzieci rozpoznawać rodzaje kasz oraz zbóż. Test wypadł wspaniale. Podczas „Dequpage”, powstało szereg pięknych dzieł, które można obejrzeć w GCKiP. Kolejnym niezwykłym punktem ferii był „Upiorny wieczór”, oraz ognisko.



Opowiadaliśmy straszne historie, próbowaliśmy się troszkę postraszyć i jedliśmy kielbaski z ogniska. Na feriach odwiedził nas także Wójt Gminy Godziszów Pan Jó-

zef Zbytniewski oraz Pan Jan Chmiel pracownik UG, którzy przystąpili do turnieju wiedzy „dziewczyny kontra chłopcy”. Na czele dziewczyn stanęła Radna Gminy Godziszów Pani Magdalena Oleszko, która poprowadziła także turniej literacki po angielsku. Komisja ds. Rodziny oraz Komisja ds. Oświaty, Kultury, Sportu i Spraw Socjalnych, uczestniczyły w spotkaniach podczas ferii zimowych z dziećmi. Dzieci



otrzymały słodycze oraz mogły porozmawiać z członkami komisji.

• Filia Kawęczyn

Podczas tegorocznych ferii, filia biblioteczna w Kawęczynie przygotowała wiele rozmaitych atrakcji. W zajęciach uczestniczyły maluchy, uczniowie SP a nawet gimnazjaliści. Każde dziecko mogło znaleźć coś ciekawego dla siebie. Frekwencja wzrastała z dnia na dzień.



Wielkim zainteresowaniem cieszyły się zabawy integracyjne dla wszystkich uczestników. Dużo radości sprawiały dzieciom popularne zabawy: ciuciubabka, gąski do domu, lokomotywa, krzeselka, gra w kolory czy kalambury. Pamiętając o promocji książki wśród dzieci i młodzieży,

także w tym okresie najmłodszy czytelnicy mieli okazję wspólnie poczytać. Zorganizowany został „Dzień bajkowy”, podczas którego czytaliśmy i opowiadaliśmy bajki o tematyce zimowej. Gościem zaproszo-



nym który czytał nam podczas ferii była pani M. Gałus pielęgniarzka środowiskowo rodzinna z NZOZ w Kawęczynie. Czytała ona baśnie J. W. Grimów. Przeprowadziła również pogadankę „Co jeść, by zdrowym być.” Tego dnia królowały w naszej bibliotece warzywa i owoce. Zostały one wykorzystane do przygotowania wyborczych sałatek: warzywnej i owocowej. Podczas ferii nie brakowało również zajęć plastycznych i manualnych. Dzieci rysowały ilustracje do przeczytanych książek oraz wykonywały ozdoby i dekoracje. Tworzyliśmy kartki walentynkowe i pejzaże zimowe. Młodzi uczestnicy warsztatów okazali się bardzo kreatywni i stworzyli oryginalne prace które można obejrzeć w bibliotece. Codziennie w godzinach pracy biblioteki dzieci i młodzież chętnie korzystały również ze stanowiska komputerowego z dostępem do Internetu a w oczekiwaniu na swoją kolej, grały w gry planszowe. Rozwiązywały również łamigłówki, a także brały udział w grach i zabawach logicznych. Mimo tego, że uczestnicy mieli co robić, w naszej bibliotece to jeszcze mieli co zjeść. Ostatniego dnia ferii piekliśmy gofry i piliśmy szampana dla dzieci „Piccolo”. Na koniec zajęć wszyscy uczestnicy ferii w Kawęczynie otrzymali pamiątkowe upominki.

ciąg dalszy>>>

• **Filia Zdżilowice**

Tegoroczne ferie / 14.02-26.02.2016r/ miały swój oddźwięk w GCKiP o/ Zdżilowice i Filii Bibliotecznej. Zajęcia były kierowane do „wszystkich” ,bez względu na to czy uczestnik posiadał jakąś przedmiotową wiedzę ,czy praktyczne doświadczenie .Odbłyły się zajęcia : pla-



styczne, literackie, kulinarne i sportowe. W czasie głośnego czytania baśni, dzieci dowiedziały się wielu ciekawych rzeczy, poznały nowe pojęcia i powiedzenia. Wykazały się dużą wiedzą i pomysłowością. w rozwiązywaniu krzyżówek ,zagadek, rebusów związanych z przeczytanymi utworami. Niektóre hasła szukano w encyklopediach i słownikach. Zajęcia plastyczne to ulubiona forma zabawy, jej efektem było wykonanie gazetki i kartek walentynkowych metodą „quilling”.



Sprawilo to trochę trudności ,ale efekt był bardzo ciekawy. Dużą atrakcją było pieczenie gofrów, które dzieci udekorowały dżemem i bitą śmietaną z czekoladą. Podczas ferii dzieci pobierały dodatkowe lekcje gry na pianinie i gitarze prowadzone przez instruktora. E. Zarzeczna. Była również zabawa w karaoke. Dzieci doskonaliły swoje umiejętności w grach planszowych ,kartach dla dzieci, grach komputerowych ,w bilard i tenisa stołowego pod czujnym okiem instruktora Zbigniewa Michalczyka. Mogły uzyskać fachowe wskazówki oraz rywalizować sportowo. Czas ferii upływał w atmosferze zabawy i pracy twórczej. Uczestniczące dzieci otrzymały małe upominki.

A.Jaskowska.
D.Nowińska,
J.Zarzeczna



Zdrowych, pogodnych
Świąt Wielkanocnych,
pełnych wiary, nadziei i miłości.
Radosnego, wiosennego nastroju,
serdecznych spotkań w gronie rodziny
i wśród przyjaciół
oraz wesołego Alleluja.
Życzy Dyrektor Gminnej Biblioteki
w Godziszowie
Agnieszka Jaskowska
wraz z pracownikami

CO W KULTURZE ... ?



Każda miejscowość szczeni się swoimi obyczajami, łączy ją wspólna kultura i tradycja. Kulturę pielęgnujemy i chcemy zachować jej piękno. Nasza godziszowska posiada wiele wartości, o których warto byłoby pamiętać. Jesteśmy z niej dumni i dlatego chcemy, aby każdy mieszkaniec docenił jej walory. Tradycja dla nas pełni ważną rolę, dlatego raz w tygodniu spotykamy się w Klubie Miłośników Tradycji Wiejskiej. Przez ostatni kwartał zdążyliśmy nauczyć się wykonywania przeróżnych ozdób świątecznych, zdobnictwa metodą decoupage, wyszywania metodą krzyżkową, itp. Jedną z uczestniczek p. Urszula Pituch, swoją twórczość, zaprezentowała w Potoku na Międzypowiatowym



Przeglądzie Lokalnej Twórczości Ludowej.

W naszej gminie upowszechnianie kultury często wiąże się z naszą religijnością. W okresie świątecznym jest szczególna okazja, aby zaprezentować swój artystyczny dorobek. Tradycyjnie, czyniliśmy to, współorganizując z Parafią Koncert Ko-



łęd w Godziszowie. W Zdziłowickim domu kultury, również odbył się tradycyjny koncert kolęd, podczas którego zaprezentowały się wszystkie zespoły działające w naszej instytucji.

GCKiP w Godziszowie i oddział w Zdziłowicach nie zapadły w zimowy sen. Zima, przedświąteczny okres i święta, przyniosły nam wiele możliwości do tworzenia we własnym regionie, ale i do zaprezentowania się poza terenem naszej gminy. Przeprowadziliśmy eliminacje do Powiatowego Jesiennego Konkursu Recytatorskiego „Świat jest teatrem”. W powiecie reprezentowali gminę: Sylwia Król, Łucja Król, Wojciech Myszak, Martyna Sosnówka, Emilia Chmiel, Weronika Jarosz, Kamila Wieleba i Przemysław Kotuła. W tym roku przy współpracy z Gminną Biblioteką Publiczną w dniu św. Mikołaja, zorganizowaliśmy bardzo radosny dzień z podarunkami dla dzieci przedszkolnych, i grup dziecięcych, działających przy GCKiP. W okresie Bo-



możliwość kreatywnego wyrażenia siebie. To dla nich GCKiP organizuje kolorowe warsztaty, np. szyliśmy lalki – szmacianki, ozdabialiśmy świece, wykonywaliśmy świąteczne ozdoby różnymi technikami, przeprowadziliśmy warsztaty garncarskie, a w okresie karnawału odbył się dla nich niesamowity bal. W Zdziłowicach w dniu balu choinkowego, zaprezentowały się dziecięce i



żonarodzeniowym w Modliborzycach na Międzypowiatowym Przeglądzie Tradycyjnych Kolęd i Pastorałek, nasza żeńska część Zespołu Śpiewaczego, wyśpiewała II miejsce. Sukcesem, w postaci wyróżnienia, na Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów i Grup Kolędniczych w Lublinie, nasza gmina może poszczycić się dzięki Strażackiej Grupie Kolędowej z Godziszowa. W skład tej grupy wchodzi trzech jednostek OSP: z Godziszowa Pierwszego, Drugiego i Trzeciego, a ich instruktorem jest p. Mirosław Maksim. Swój dorobek, zaprezentowaliśmy na Międzypowiatowym Przeglądzie Kolęd, Pastorałek i Widowisk Kolędniczych w Polichnie. Tam Zespół Chórny otrzymał wyróżnienie.

W ostatnim kwartale nie zabrakło również atrakcji i zajęć dla naszych najmłodszych odbiorców. Dzieci należące do Pracowni Małej Twórczości „Dzielko” raz w tygodniu uczestniczą w zajęciach plastycznych, które dają im



młodzieżowe zespoły artystyczne wystawiając „Jasełka”. Nie zabrakło również prezentacji wokalnych i instrumentalnych, wraz z efektywnym odtańczeniem „Krakowiaka” i „Poloneza”.

W GCKiP działa również dziecięcy zespół teatralny. Swoją premierę odbył w dniu Pluszowego Misia, który zorganizowała GBP W Godziszowie. Bardzo cieszy nas fakt, iż dzieci i młodzież, pomimo wielu obowiązków związanych ze szkołą, angażują się tak chętnie w przeróżne programy dotyczące kultury naszej gminy. Zarówno w Godziszowie, jak i w Zdziłowicach odbywały się dwutygodniowe ferie zimowe. Dom kultury współorganizował je wraz z Gminną Biblioteką Publiczną w Godziszowie i jej filią. Nie brakowało wszelkiego rodzaju atrakcji, czego dowodem była wysoka frekwencja uczestników.

Przed nami seria kolejnych wydarzeń kulturalnych. Serdecznie zapraszamy do brania w nich udziału. Uczestnictwo w kulturze dla części mieszkańców już stało się odpoczynkiem, po ciężkiej pracy. GCKiP posiada ofertę kulturową, skierowaną do każdej grupy wiekowej, a dzięki stałym zajęciom dajemy możliwość, aby życie kulturalne w naszej gminie wciąż się rozwijało.

Tekst A. Kaproń

**Z okazji Zmartwychwstania Pańskiego,
życzymy dużo wiary, nadziei, pogody ducha i zdrowia.
Niech przy wielkanocnym stole nie zabraknie nikomu
wspaniałej rodzinnej atmosfery.
Dyrektor GCKiP wraz z pracownikami**



WOLONTARIUSZE Z GODZISZOWA PIERWSZEGO U „WAWRZYŃKA”



21 stycznia 2016 roku odbyła się choinka stowarzyszenia „Wawrzynek”, w której po raz drugi brały udział wolontariuszki z Zespołu Szkół w Godziszowie. Choinka rozpoczęła się od skeczów przygotowanych przez uczniów ze Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim. Po krótkich przemówieniach wszyscy udaliśmy się na stołówkę, gdzie był przygotowany dla nas poczęstunek. Następnie rozpoczęła się zabawa w rytm muzyki zespołu „Kleszcze” pana Jacka Dubiela. Zabawa, jak zwykle, była świetna. Na twarzach wszystkich dzieci widoczny był promienny uśmiech od ucha do ucha. Odbyły się też ciekawe konkursy.

Na zakończenie, jak co roku, podopiecznych odwiedził św. Mikołaj, który został bardzo serdecznie przyjęty. Rozdał drobne upominki w postaci paczek ze słodyczami. Jesteśmy bardzo szczęśliwi, że miałyśmy możliwość uczestniczenia w tej zabawie, poznania dzieciaków, od których bije taka radość. Duże wrażenie robi to, że mimo niepełnosprawności różnego stopnia osoby te korzystają z życia na tyle, na ile mogą. Są pełne radości i optymizmu. Potrafią się świetnie bawić. Przecież wózek inwalidzki czy fakt, iż jest się niewidomym, nie wyklucza możliwości dobrej zabawy.

Dla wielu zdrowych ludzi te dzieci powinny być przykładem na to, jak czerpać z życia pełnymi garściami. Życie jest piękne i trzeba z niego korzystać, póki czas. Na pewno nigdy nie zapomnimy tego dnia. Jeśli kiedykolwiek będziemy miały okazję wziąć udział w tym przedsięwzięciu, na pewno się nie zawahamy.

A. Drozd

KSIĄŻKI NASZYCH MARZEŃ



Nasza szkoła, w nadziei na zdobycie nowych pozycji książkowych do szkolnej biblioteki, przystąpiła do konkursu MEN „Książki naszych marzeń – nakręć się na czytanie”. Pani Iwona Starościc przygotowała z członkami koła „Polubić czytanie” konkursowy film. Niestety, nie udało się wygrać, gdyż konkurencja była olbrzymia. Marzenia jednak się spełniają. Dzięki przychylności organu prowadzącego wzięliśmy udział w ogólnopolskim projekcie „Książki naszych marzeń” zorganizowanym przez MEN. Celem niniejszego projektu była promocja i popularyzacja czytelnictwa wśród uczniów a wybrane i zakupione książki mają rozbudzać ciekawość ucznia, rozwijać zainteresowania i uzdolnienia, mają uczyć czytania. Planowany zakup książek został zaopiniowany przez radę pedagogiczną, radę rodziców i samorząd uczniowski.

W związku z projektem na biblioteczne półki trafiło 127 książek za kwotę 1250zł. Pozyskanie jednorazowo takiej liczby książek było dla wszystkich ogromną niespodzianką a przy tym wielką radością. Zakupiliśmy wiele pozycji albumowych o różnej tematyce, książki dla starszych uczniów oraz dużą ilość kolorowych i pięknie ilustro-

wanych książek dla najmłodszych. Nowe książki to klucz do marzeń i ciekawych przygód.

Bardzo wyraźnie wzrosło czytelnictwo, szczególnie wśród uczniów najmłodszych. Zwiększyła się liczba nowych czytelników z klasy „0”. Jest to dobry sygnał, bo przecież nawyki wyrabia się od najmłodszych lat.

Na spotkaniu z rodzicami, bibliotekarz omówił wyniki projektu „Książki



naszych marzeń”. Aby kontynuować dobrze rozpoczęte działania w zakresie poprawy czytelnictwa rodzice przekazali szkole, z funduszu rady rodziców, kwotę 100zł na dalszy zakup książek. Wzbogacając zbiory biblioteki szkolnej i domowych biblioteczek pozwalamy dzieciom właściwie się rozwijać, gdyż w książkach znajdują wiele mądrości zgodnie z powiedzeniem „Gdy jesteś czytany, to masz sukces gwarantowany”. Chcielibyśmy, aby w ślad za najmłodszymi poszli uczniowie klas starszych. Jest to marzenie rodziców i nauczycieli. Miejmy nadzieje, że i to marzenie wkrótce się spełni.

SP Godziszów Drugi

CHODZIMY Z KOŁĘDĄ... .

Kolędowanie to bardzo stary zwyczaj chodzenia po domach i składania życzeń gospodarzowi oraz domownikom.

Pomimo, iż obecnie wspólne kolędowanie w okresie świątecznym zanika, nasza szkoła nadal kultywuje tę piękną tradycję. W tym roku w rolę kolędników wcielił się uczniowie kl. VI.

Pod opieką p. A. Kaproń i p. M. Ciupak uczniowie przygotowali przedstawienie z udziałem Heroda, Hetmana, Diabła, Śmierci, Aniołów, Dziada i Kupca, przypominając historię króla Heroda i narodziny Jezusa Chrystusa. Oczywiście występ ubogacony został śpiewem kolęd i zapomnianych już pastorałek, a także starannie przygotowanymi strojami oraz rekwizytami. W dn. 28 i 30 XII 2015r.



nasz skoli kolędnicy odwiedzili p. wójta oraz pracowników Urzędu Gminy, pracowników Banku Spółdzielczego, proboszcza naszej parafii oraz mieszkańców Godziszowa Drugiego i Trzeciego, prezentując przygotowane przedstawienie oraz składając wszystkim noworoczne życzenia. Wielu osobom (zwłaszcza starszym i samotnym) sprawiliśmy ogromną radość, z czego jesteśmy bardzo zadowoleni.

Jak zawsze kolędnicy mieli ze sobą skarbonkę, do

której mieszkańcy wrzucali „kolędę”. Dla wielu uczniów były to pierwsze zarobione pieniądze, dlatego miały one szczególną wartość.

Występ dzieci spotkał się z wieloma pochwałami oraz licznymi brawami. Kolędników witano słodkościami, gorącą herbatą, pysznymi przekąskami, a przede wszystkim dobrym słowem. Dziękujemy wszystkim za miłe przyjęcie! Do zobaczenia za rok!

Alina Kaproń

W „PROMYKU I „BARCE”

12 stycznia uczniowie szóstej klasy Publicznej Szkoły Podstawowej w Godziszowie Drugim wraz z opiekunami panią Aliną Kaproń i panią Magdaleną Ciupak udali się z przedstawieniem kolędniczym do Domu Pomocy Społecznej „Barka” oraz Placówki Opiekuńczo – Wychowawczej „Promyk”.

Kolędowanie rozpoczęliśmy od wizyty w „Barce”. Mieszkańcy ośrodka zgromadzeni w kaplicy z uwagą obejrżeli przedstawienie przygotowane przez szóstoklasistów. Występ wywołał salwy śmiechu jak również łzy wzruszenia wśród widzów, którzy na koniec nagrodzili naszych uczniów gromkimi brawami. Po przedstawieniu, pani dyrektor w serdecznych słowach podziękowała kolędnikom za wizytę, która stanowiła miłą rozrywkę dla mieszkańców Domu Pomocy Społecznej i zaprosiła uczniów na ciepłą herbatę oraz słodki poczęstunek.

Po odwiedzeniu „Barki” udaliśmy się do



Placówki Opiekuńczo – Wychowawczej „Promyk”. Przedstawienie ponownie wywołało gromki śmiech, zwłaszcza wśród najmłodszych mieszkańców placówki. Po zakończeniu występu, dzieci z Janowskiego Domu Dziecka nagrodziły naszych uczniów oklaskami, natomiast pani dyrektor, Lucyna Czarna, podziękowała kolędnikom za przedstawienie i poczęstowała ich łakociami.

Uczniowie naszej szkoli wrócili do domu wzbogaceni o nowe doświadczenie i

jednocześnie szczęśliwi, że ich występ stanowił dla widzów ciekawą zabawę i odskocznię od szarej rzeczywistości. Takie wizyty pomagają młodym ludziom rozwijać empatię oraz zrozumienie drugiego człowieka. Serdecznie dziękujemy mieszkańcom „Barki” oraz „Promyka” za miłe przyjęcie i gościnność oraz zgodnie z „umową” obiecujemy odwiedzić Was wkrótce!

SP Godziszów Drugi

TURNIEJ KARATE

14 listopada odbył się w Hali Sportowej w Janowie Lubelskim II Puchar Kraju w Karate Tradycyjnym Federacji FUDOKAN. Paweł Drozd z Piłatki, zdobył 2 złote medale w kategorii kata i kumite w kategorii wiekowej 12- 13 lat.

W dniu 6 grudnia 2015r. w Lublinie odbył się XXIV Mikołajkowy Turniej Dzieci w Karate

Tradycyjnym . Udział brało ponad 300 dzieci z województw: lubelskiego, podkarpackiego, mazowieckiego oraz zaproszeni zawodnicy z Ukrainy. Ogromny sukces odnieśli uczniowie naszej szkoły, a mianowicie Julia Drozd II miejsce w kategorii dzieci młodszych/8-9 lat/ i Paweł Drozd także II miejsce w kategorii dzieci starszych //12-13 lat/w kategorii kata . W dniu 12 grudnia 2015r. ponowne sukcesy , a mianowicie Julia Drozd zdobyła Puchar i złoty medal w kategorii Kihon w Konkursie Mikołajkowym Karate Tradycyjnego w Lubaczowie w kategorii dzieci 7-8 lat. Paweł Drozd zdobył III miejsce w kategorii wiekowej 12-13 lat. Dzieciom i ich rodzicom serdeczne gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów w karate tradycyjnym.

Fotorelacja pod linkiem <http://www.lublin.karate.pl/>

M.Nowakowska



ROZWIJAMY ZAINTERESOWANIA MATEMATYCZNO – PRZYRODNICZE



W ramach bogatej oferty zajęć pozalekcyjnych w szkole w Andrzejowie, uczniowie klas młodszych uczęszczają między innymi na dodatkowe zajęcia z zakresu nauk matematyczno-przyrodniczych. Nadrzędnym celem tych zajęć jest rozwijanie zdolności i zainteresowań uczniów oraz ukazanie im, że otaczający nas świat jest interesujący, złożony, a jednocześnie stanowi systemową jedność. Dzięki temu uczniowie rozwijają swoją postawę twórczą, rozbudzają w sobie potrzebę kontaktu z przyrodą oraz uświadamiają sobie znaczenie i praktyczne zastosowanie matematyki w życiu codziennym.

Podczas zajęć dzieci pracują z wielkim zaangażowaniem, ogromną pasją i dociekliwością poznawczą. Dużym zainteresowaniem wśród uczniów cieszą się przeprowadzane obserwacje, doświadczenia i eksperymenty przyrodnicze, dzięki którym poznają świat przyrody, uczą się go szanować i mądrze korzystać z jego zasobów.

Niezwykle miło jest obserwować uczniów z takim zapałem do nauki. Mam nadzieję, że to dobry początek ich wielkiej przygody w odkrywaniu tajemnic przyrody i matematyki.

Edyta Mucha



SUKCES NA KONKURSIE EKONOMICZNYM

W ramach obchodów Dnia Ekonomisty, nasi uczniowie już po raz drugi wzięli udział w finale konkursu „Od Gimnazjalisty do Ekonomisty”, który odbył się 11 lutego w Zespole Szkół Technicznych w Janowie Lub.

Głównym celem konkursu było rozwijanie zainteresowań z ogólnej wiedzy ekonomicznej i bankowej wśród uczniów szkół gimnazjalnych oraz podniesienie świadomości uczniów w zakresie podejmowania samodzielnych i trafionych decyzji dotyczących wyboru przyszłego zawodu.



W etapie szkolnym wzięło udział 6 uczniów z klasy drugiej i trzeciej. Do drugiego, finałowego etapu przeszło 3 uczennice naszego gimnazjum. Po zaciętych rozgrywkach uczennica klasy trzeciej gimnazjum Wiktoria Biała zajęła II miejsce. W nagrodę za zasłużony wysiłek otrzymała słuchawki Beats Solo 2 oraz głośnik bezprzewodowy. Dwóm pozostałym uczennicom reprezentującym naszą szkołę nie udało się stanąć na podium, ale one również otrzymały nagrody pocieszenia. Do konkursu przygotowywała uczniów Pani Anna Portka. Patronat nad całym przedsięwzięciem objął Powiatowy Bank Spółdzielczy w Janowie Lubelskim – główny sponsor nagród.

W uroczystości wzięli udział zaproszeni goście: pan Grzegorz Pyrzyzna – starosta powiatu janowskiego oraz przedstawiciele zarządu Powiatowego Banku Spółdzielczego w Janowie Lubelskim: prezes zarządu PBS – pan Marian Zamojski, wiceprezes zarządu PBS – Andrzej Blacha oraz wiceprezes zarządu PBS – Dariusz Dziewa.

Anna Portka

POMYSŁ GODNY POCHWAŁY

W ferie zimowe rodzice uczniów klasy I SP w Zdziłowicach zrobili bardzo duży prezent swoim dzieciom. Dzięki pomysłowi, zaangażowaniu i wytrwałości przewodniczącej trójki klasowej p. Agnieszki Michałek i części rodziców



udało się wykonać pracę godną pochwały – malowanie klasopracowni połączone z jej upiększeniem tzn. zakupieniem nowych firanek do okien oraz ukwieceniem klasy. Całość prac wykonali p. Krzysztof Breś, p. Andrzej Michalczyk, p. Damian Michałek i p. Piotr Stanicki. Pomagały im panie: Agnieszka Michałek, Beata Michalczyk, Ewa Breś, Ewelina Stanicka, Edyta Iskra. Na podkreślenie zasługuje fakt że rodzice zrobili to wszystko z własnej inicjatywy i z własnych środków. Klasopracownia po remoncie wygląda czysto i pięknie. Dzieciom klasa bardzo się podoba, są zachwycone.

Wielkie podziękowanie dla wszystkich zaangażowanych składa dyrektor Urszula Zielonka z wychowawcą Grażyną Nieściur.

Salę lekcyjną postanowili też odświeżyć rodzice uczniów klasy V. Tutaj znalazł się sponsor, który przeznaczył na zakup farb 350 zł. Wielkie podziękowanie dla tej rodziny, która woli pozostać anonimowa. Rodzice wynajęli malarza również ze środków własnych zapłacili za prace malarskie w klasie. Po feriach zimowych uczniowie wrócili do odświeżonej klasy. Dziękujemy sponsorowi i rodzicom zaangażowanym w prace na rzecz szkoły. Podziękowanie składa dyrektor Urszula Zielonka i wychowawczynie klasy V Elżbieta Jaworska.

G. Nieściur
U. Zielonka

KONKURS „NAJPIĘKNIEJSZA OZDOBA BOŻONARODZENIOWA” ROZSTRZYGNIĘTY!



18 grudnia w przedszkolu w Zdziłowicach odbyło się uroczyste wręczenie nagród i dyplomów laureatom świątecznego konkursu „Najpiękniejsza ozdoba bożonarodzeniowa”.

Do konkursu przystąpiło wspólnie z rodzicami 14 dzieci. Celem konkursu było rozwijanie twórczości i kreatywności dzieci oraz angażowanie rodziców.

Komisja w składzie: P. Anna Rawska- Widz, P. Urszula Placha oraz P. Barbara Pudło przyznała następujące miejsca:

I miejsce- Dawid Michałek, szopka bożonarodzeniowa

II miejsce- Amelia Zdybel, choinka

III miejsce- Paulina Winiarczyk, choinka;

Mikołaj Zielonka, wieniec świąteczny.

Nagrody dostali wszyscy uczestnicy konkursu. Gratulujemy wszystkim i życzymy dalszych sukcesów!

E. Zielonka



AGATA WÓJTOWICZ
pracownia fryzjerska

- KORZYSTNE CENY
- PROFESJONALNA OBSŁUGA
- PIĘKNY EFEKT I SATYSFAKCJA GWARANTOWANE

Godziszów Trzeci 14
(BUDYNEK REMIZY OSP)

tel: 721 536 145

e-mail: pracowniafryzjerskagodziszow@wp.pl

BADANIE WZROKU

Nie czekaj w długich kolejkach !



rejestracja:

tel: 15 844-70-97
mobile: 698-087-296

Umów się na badanie wzroku przez specjalistę
w Twoim nowym Salonie Optycznym
Gabinet okulistyczny wyposażony jest w najnowszy sprzęt.

- profesjonalna pomoc w doborze opraw
- największy wybór opraw z ponad 700 szt.
/w tym oprawy specjalistyczne do uprawiania sportu,
na pływanię, bezpieczne oprawki dla niemowląt,
oprawy BHP/

Look
express

SALON OPTYCZNY

Janów Lubelski - ul. Zamoyskiego 37
/ obok Poczty Polskiej i PEPCO/



DZIAŁALNOŚĆ BOBRÓW W WÓLCE RATAJSKIEJ
FOT. ROBERT RADZIK